
INSTRUCTIONS D'INSTALLATION, D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN : REFROIDISSEURS



Lisez attentivement les avertissements contenus dans ce manuel car ils donnent des instructions importantes concernant la sécurité, l'utilisation et l'entretien de l'appareil.

Merci de conserver la brochure d'installation et d'utilisation pour les futurs utilisateurs.

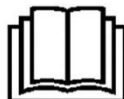
Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications au manuel actuel, sans préavis et sans aucune responsabilité



PRUDENCE



TENSION DANGEREUSE



LIS LES
INSTRUCTIONS



PROTECION SU
SOL



ÉQUIPOTENTIALITÉ

1 SOMMAIRE

1.1	INFORMATIONS GÉNÉRALES ET AVERTISSEMENTS	1
2	DIMENSIONS GÉNÉRALES ET RACCORDEMENTS (mm) / GENERAL MEASUREMENTS AND CONNECTIONS (mm).....	2
3	CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES / GENERAL CHARACTERISTICS	7
3.1	INFORMATIONS SUR LE PRODUIT	8
3.2	GARANTIE.....	9
3.3	INSTRUCTIONS D'INSTALLATION	9
3.3.1	Déballage	9
3.3.2	Emplacement et mise de niveau	10
3.3.3	Chargement du produit	10
3.3.4	Positionnement de la sonde à piquer	11
3.3.5	Branchement électrique.....	11
3.3.6	Recyclage	12
3.4	CONSIGNES D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN DES MODÈLES S-LINE	12
3.4.1	Mise en marche de l'appareil	12
3.4.2	Fonctionnement de l'appareil	12
3.4.3	Démarrage d'un cycle de refroidissement	14
3.4.4	Accès ou modification des paramètres	15
3.4.5	États de fonctionnement.....	17
3.4.6	Anomalies et alarmes	18
3.4.7	Dégivrage	20
3.5	CONSIGNES D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN DES MODÈLES PREMIUM	20
3.5.1	Mise en marche de l'appareil	20
3.5.2	Fonctionnement de l'appareil	21
3.5.3	Présentation des cycles d'utilisation.	22
3.5.4	Sélection des modes d'utilisation.....	22
3.5.5	Accès aux informations ou modification des valeurs et des langues.....	26
3.5.6	États de fonctionnement.....	26
3.5.7	Alarmes.....	27
3.5.8	Dégivrage	31
3.6	CONSEILS UTILES.....	33

1.1 INFORMATIONS GÉNÉRALES ET AVERTISSEMENTS

Ce manuel a été créé pour faciliter la parfaite compréhension du fonctionnement, de l'installation et de l'entretien de l'appareil. Il fournit les informations et les avertissements nécessaires à l'installation et à l'utilisation correctes de l'appareil, et il décrit les caractéristiques et les possibilités qu'il propose, afin de pouvoir en exploiter tout le potentiel.



AVANT DE METTRE L'APPAREIL EN SERVICE, LISEZ ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS DE CE MANUEL.

Conservez ce manuel en lieu sûr pour vous y référer ultérieurement.

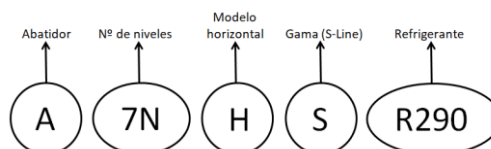
En cas de vente ou de cession de l'appareil, fournissez ce manuel au nouvel utilisateur.



CET APPAREIL EST EXCLUSIVEMENT DESTINÉ À UN USAGE PROFESSIONNEL ET IL DOIT ÊTRE UTILISÉ PAR DU PERSONNEL QUALIFIÉ.

- L'emplacement doit être choisi et l'installation ainsi que les réparations ou les transformations doivent toujours être effectuées par un **TECHNICIEN AGRÉÉ**, conformément à la réglementation en vigueur dans chaque pays, dégageant le fabricant de toute responsabilité pour toute installation incorrecte.
 - Une installation ou un réglage incorrects, un entretien ou une maintenance inappropriés de l'appareil, ainsi que toute manipulation de celui-ci peuvent entraîner des dommages matériels et des blessures.
 - En cas de panne, appelez le **service d'assistance technique**.
 - **NE** tentez **PAS** de le réparer vous-même et ne faites pas appel à du personnel non qualifié ou non agréé.
 - Utilisez des pièces de rechange d'origine, sans quoi la garantie sera annulée.
- 
- Pour procéder aux opérations de maintenance, l'armoire réfrigérée doit être débranchée du réseau électrique au niveau du dispositif de déconnexion ou de l'interrupteur principal.
 - **N'utilisez PAS** de produits abrasifs, corrosifs, acides, solvants et détergents à base de chlore pour le nettoyage, car ils endommageraient l'appareil.
 - **NE** stockez **PAS** de substances explosives telles que des bombes aérosol de répulsif inflammable dans cet appareil.
 - Veillez à éviter toute obstruction des ouvertures de ventilation dans l'enceinte de l'appareil ou dans la structure du châssis.
 - **N'utilisez PAS** de dispositifs mécaniques ou d'autres méthodes pour accélérer le processus de dégivrage, autres que ceux recommandés par le fabricant.
 - **N'utilisez PAS** d'appareils électriques à l'intérieur des compartiments de conservation des aliments, sauf s'ils sont recommandés par le fabricant.
- Le niveau de pression acoustique d'émission pondéré A est inférieur à 70 dB(A).

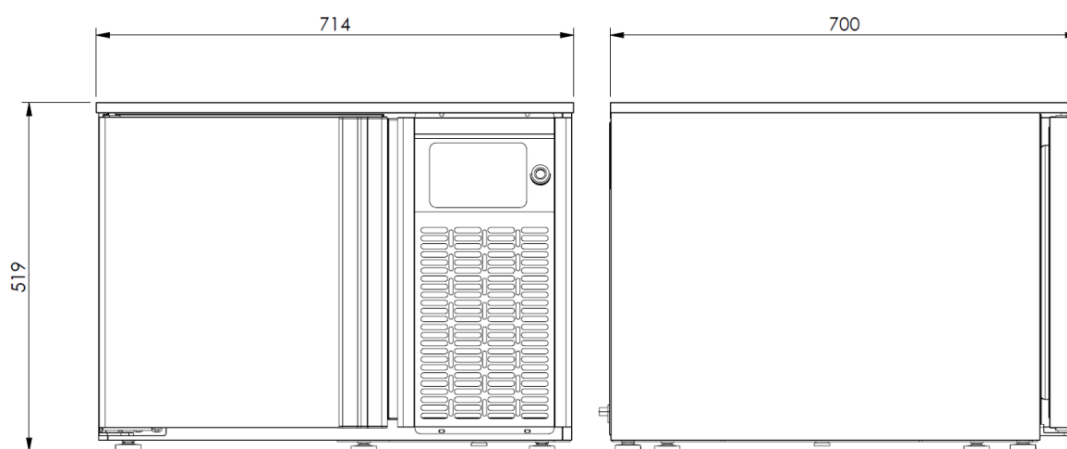
- La charge maximale supportée par étagère est de 25 kg, répartie uniformément sur toute la surface de la grille.
- Description de la nomenclature du modèle :



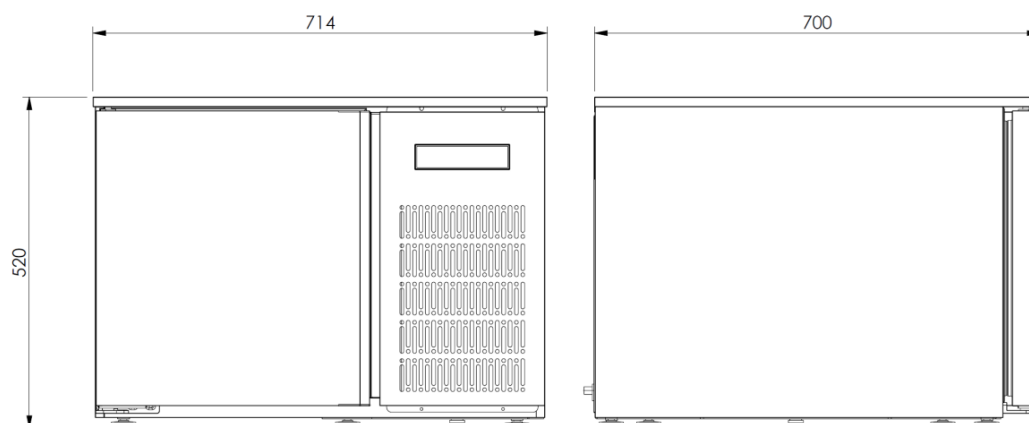
LE NON-RESPECT DE CES RÈGLES OU L'UTILISATION INCORRECTE DE L'APPAREIL LIBÈRE LE FABRICANT DE TOUTE GARANTIE OU EXCLUT TOUTE RÉCLAMATION ÉVENTUELLE.

2 DIMENSIONS GÉNÉRALES ET RACCORDEMENTS (mm) / GENERAL MEASUREMENTS AND CONNECTIONS (mm)

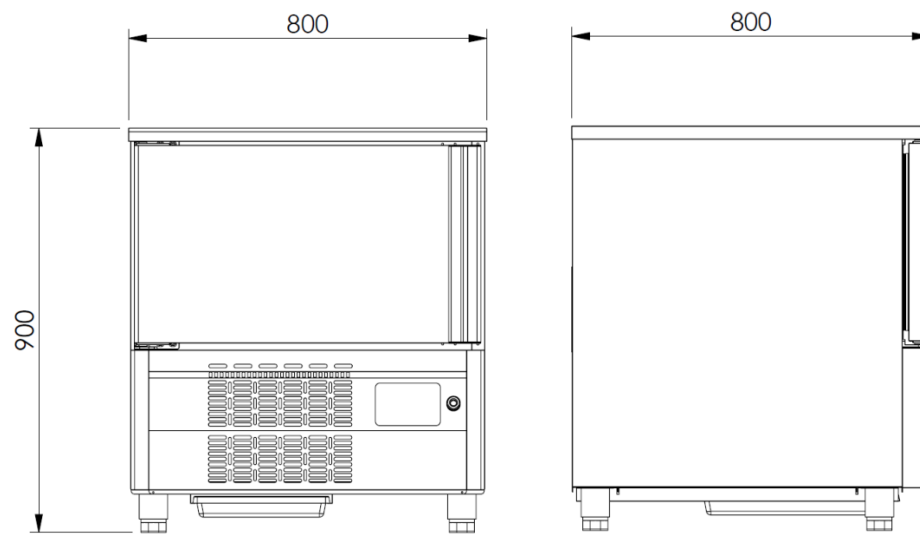
A3N:



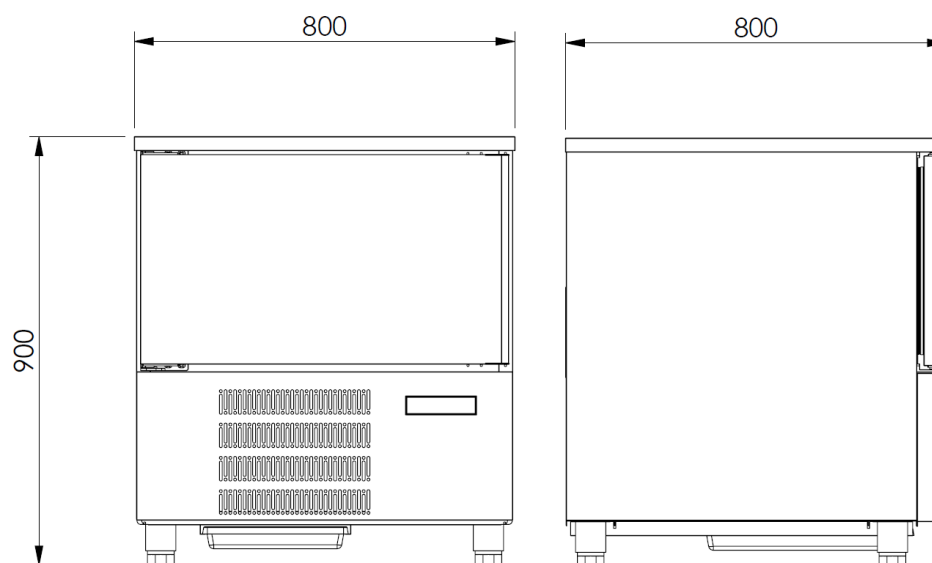
A3N-S:



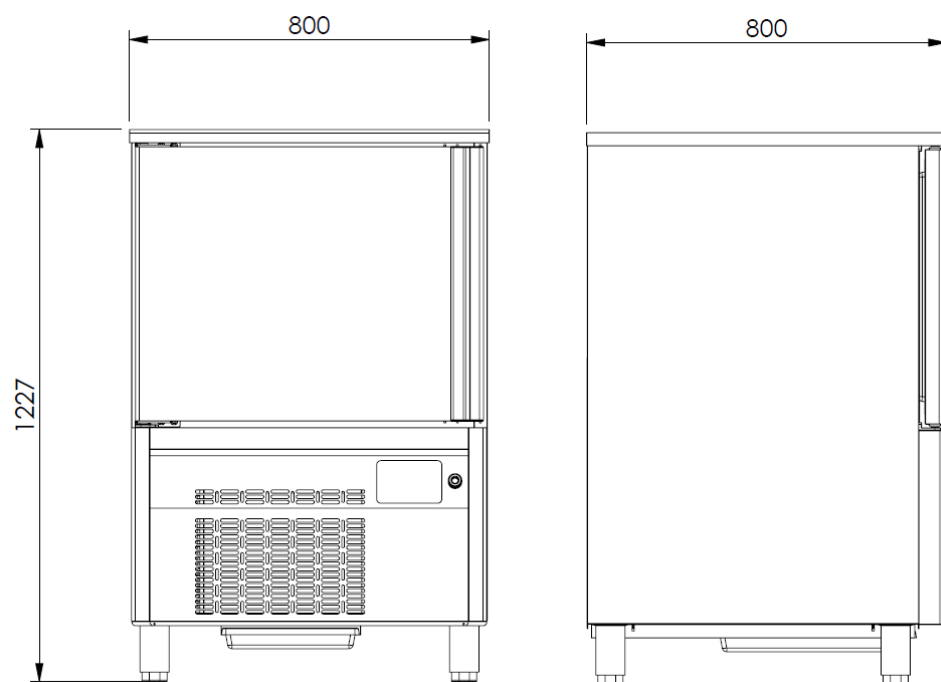
A5N:



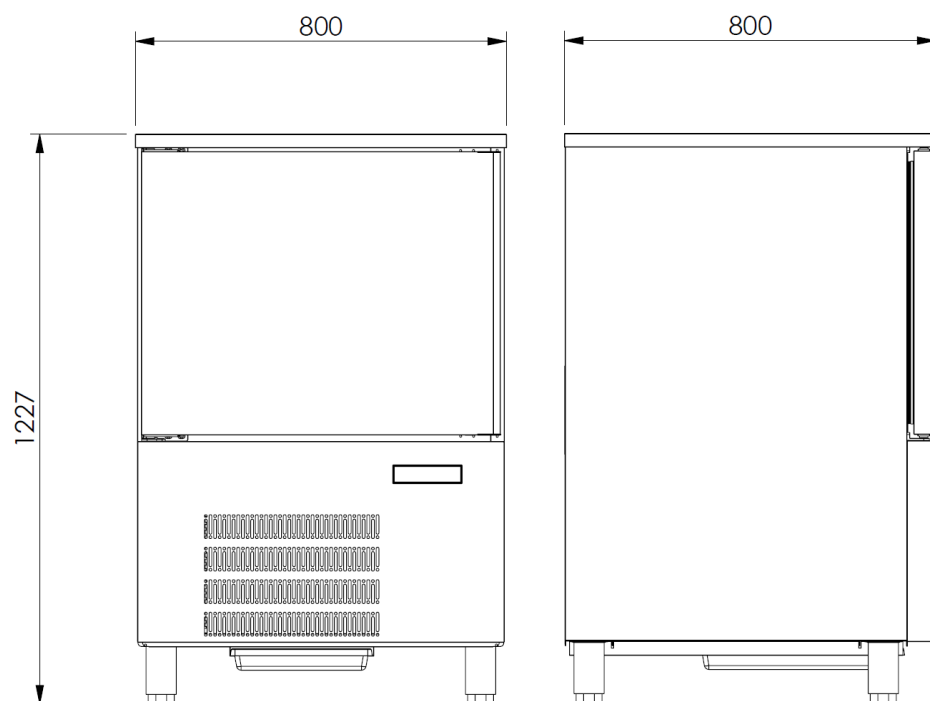
A5N-S:



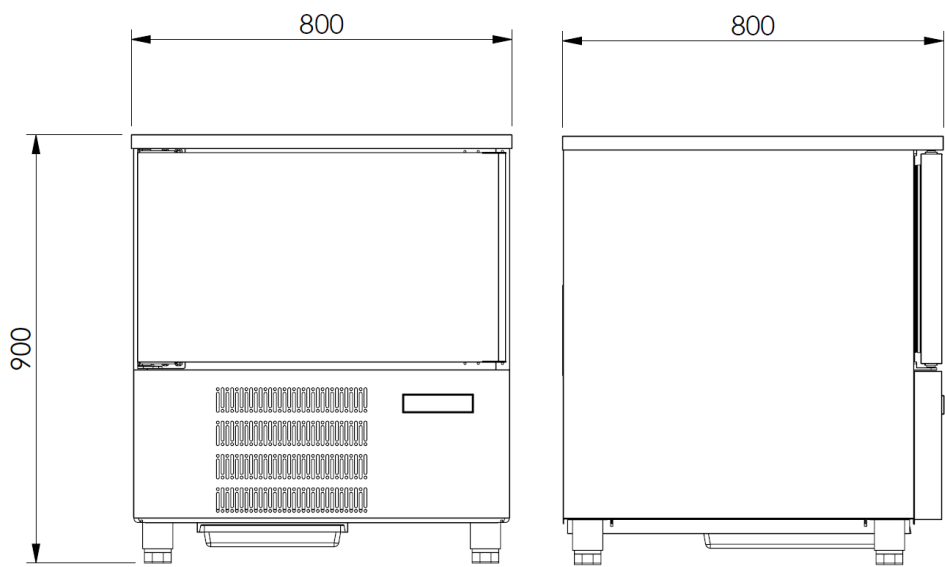
A7N:



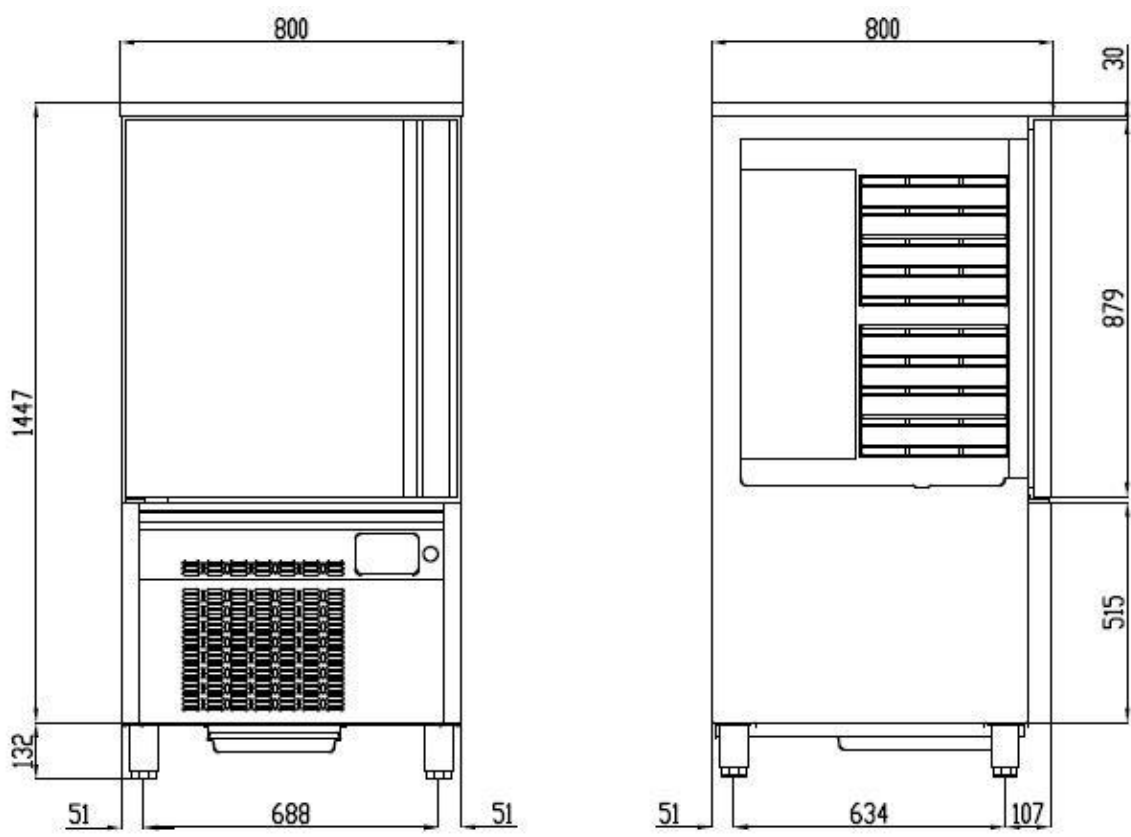
A7N-S:



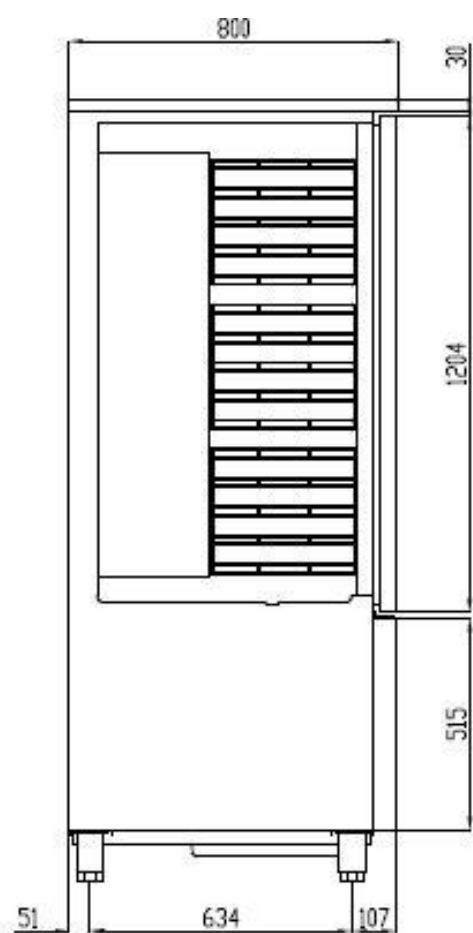
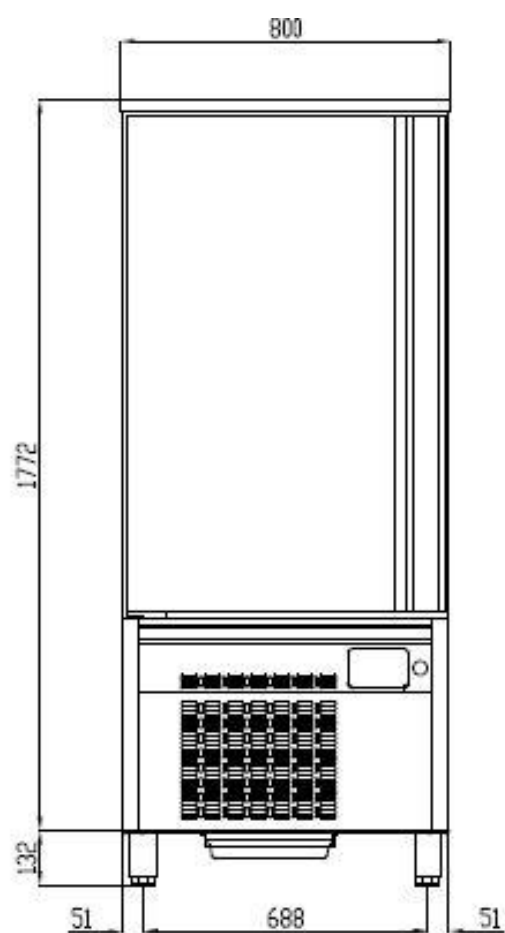
A7N-H:



A10N:



A15N:



3 CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES / GENERAL CHARACTERISTICS

Cet appareil est construit conformément aux directives de la Communauté européenne relatives au traitement et à la conservation des aliments.

Une cellule de refroidissement rapide permet d'abaisser brusquement une température (produits cuits ou frais) à une autre qui garantit le maintien des propriétés nutritionnelles, physiques et chimiques optimales de l'aliment.

Il convient de préciser que la plage de température critique entre 10 °C et 85 °C dans le produit doit être atteinte aussi rapidement que possible.

Il est équipé d'une minuterie électronique et d'une sonde de température de la chambre. Contrôle du cycle par la durée ou par une sonde au cœur de l'aliment. À la fin du cycle de refroidissement, il peut fonctionner comme une armoire réfrigérée à +2, +4 °C, ou comme une armoire de conservation de produits congelés à -18 °C, pour une courte durée.

La capacité de production (kg) indiquée dans la fiche technique de chaque produit est calculée selon la norme EN17032.

Le tableau suivant précise les caractéristiques de chaque modèle :

MODÈLE	DIMENSIONS EXTÉRIEURES			CAPACITÉ		APPAREIL RÉFRIGÉRÉ			
	longueur extérieure	hauteur extérieure	profondeur extérieure	capacité GN 1/1	capacité 600x400	gaz	tension	puissance frigo	consommation
	mm	mm	mm	unités	unités			W	W/h
A3N_R290	714	520	700	3	0	R290	1N 230/50	694	1100
A3N-S_R290	714	520	700	3	0	R290	1N 230/50	694	1100
A5N_R290	800	900	800	5	4	R290	1N 230/50	907	990
A5N-S_R290	800	900	800	5	4	R290	1N 230/50	907	990
A7N_R290	800	1230	800	7	7	R290	1N 230/50	1309	1150
A7N-S_R290	800	1230	800	7	7	R290	1N 230/50	1309	1150
A7N-H_R290	1345	850	700	7	0	R290	1N 230/50	1309	1150
A10N_R452A	800	1625	800	10	9	R452A	1N 230/50	2124	
A15N_R452A	800	1950	800	15	14	R452A	1N 230/50	2755	

3.1 INFORMATIONS SUR LE PRODUIT

Chaque appareil est identifié par une plaque signalétique, située sur l'un des côtés de l'appareil, qui indique ses caractéristiques techniques. Ne retirez pas la plaque de l'appareil.

Exemple d'informations figurant sur la plaque signalétique de votre appareil.

		E.S. 14900-LUCENA (CORDOBA) Made in Spain (E.U.)			
N° SERIE Serial Mode		21000201847			
MODELO Model		A3N_R452		AÑO CONSTRUCCION Production Year	
GAS REFRIGERANTE Refrigerant Gas		R-452A		CARGA REFRIGERANTE Refrigerant Charge ±10% (g)	
PCA/GWP PCA/GWP		2140		TON CO2 EQ. Ton CO2 equivalent	
AGENTE EXPANSOR AISLAMIENTO Insulation expansion agent		HFO		0.9	
T° TRABAJO (C°) Working Temperature(C°)		-40+70		CLASE CLIMATICA Climatic Class	
Potencia Frigorifica (W): Cooling Capacity (W)		690		Potencia Nominal (W): Nominal Power (W)	
Tension (V): Voltage(V)		230		Frecuencia (Hz): Frequency (Hz)	
POTENCIA LUMINARIA (W) Luminaire Power (W)		526		INTENSIDAD (A) Intensity (A)	
SISTEMAS CALEFACTORES (W) Heating Systems Power (W)		526		5,1	

Mentionnez les caractéristiques indiquées lorsque vous contactez le service technique.

Le tableau suivant détaille les conditions de température et d'humidité relative correspondant à la classe climatique de l'appareil.

Clase climática de la sala de ensayo	Temperatura de bulbo seco °C	Humedad relativa %	Punto de rocío °C	Masa de vapor de agua en aire seco g/kg
0	20	50	9,3	7,3
1	16	80	12,6	9,1
2	22	65	15,2	10,8
3	25	60	16,7	12,0
4	30	55	20,0	14,8
6	27	70	21,1	15,8
5	40	40	23,9	18,8
7	35	75	30,0	27,3
8	23,9	55	14,3	10,2

3.2 GARANTIE

L'appareil et les pièces qui le composent sont garantis pendant un an à compter de la date de vente, et cette garantie couvre le remplacement (franco de port) de la ou des pièces défectueuses, à condition que le défaut ne soit pas dû à une mauvaise utilisation.

La garantie ne couvre pas la main-d'œuvre pour le remplacement des pièces.

Même pendant la période définie, la garantie ne s'applique pas en cas de pannes ou ruptures de pièces causées par un entretien insuffisant ou du fait de conditions d'utilisation de l'appareil différentes de celles présentées dans ce manuel et des caractéristiques particulières de chaque modèle figurant dans le catalogue (pannes de courant, températures ambiantes élevées, vitrage, éclairage, etc.).

Les retours **DOIVENT ÊTRE AUTORISÉS AU PRÉALABLE** par le fabricant et doivent être effectués dans l'emballage d'origine ou similaire.

3.3 INSTRUCTIONS D'INSTALLATION



L'emplacement doit être choisi, et l'installation ainsi que les réparations ou les transformations doivent toujours être effectuées par un TECHNICIEN AGRÉÉ, conformément à la réglementation en vigueur dans chaque pays.

Une installation ou un réglage incorrects, un entretien ou une maintenance inappropriés de l'appareil, ainsi que toute manipulation de celui-ci peuvent entraîner des dommages matériels et des blessures.

3.3.1 Déballage

Déballer l'appareil et vérifiez qu'il n'a pas été endommagé pendant le transport, sinon prévenez immédiatement votre fournisseur et le transporteur. En cas de doute, n'utilisez pas l'appareil avant d'avoir évalué l'étendue des dommages.



Les matériaux d'emballage (plastiques, polyuréthane expansé, agrafes, etc.) ne doivent pas être laissés à la portée des enfants, car ils sont potentiellement dangereux.

L'appareil ne doit pas basculer. Si nécessaire, consultez le fabricant pour savoir comment procéder. Dans ce cas, il faut attendre au moins 2 heures après son installation en position verticale avant de le mettre en marche.

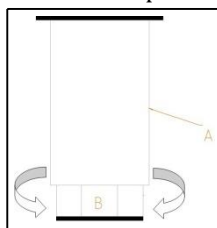
L'appareil doit être manipulé à l'aide d'un chariot élévateur ou d'un équipement similaire afin de ne pas endommager sa structure. Transportez l'appareil jusqu'à l'endroit où il doit être installé, puis déballer-le.

Les matériaux d'emballage sont entièrement recyclables et doivent être jetés dans le conteneur approprié.

3.3.2 Emplacement et mise de niveau

L'endroit où est installé l'appareil doit être dégagé et propre, afin d'éviter que le ventilateur de l'armoire réfrigérée absorbe des matières qui se déposent ensuite sur les ailettes du condenseur, réduisant ainsi la performance du système.

Retirez la palette en veillant à ne pas heurter l'armoire. L'appareil peut maintenant être mis de niveau en vissant ou dévissant les pieds. Lorsqu'il est de niveau, vous pouvez retirer le film de protection de l'acier inoxydable à l'aide d'un objet non tranchant. N'utilisez pas de cutter, car vous pourriez rayer l'acier.



A : PIED

B : MOLETTE :

Tourner vers la droite pour abaisser l'armoire

Tourner vers la gauche pour relever l'armoire

L'appareil, dans son installation définitive, doit être à 50 mm du mur à l'arrière, à 30 mm sur les côtés et à 500 mm du plafond.

Si l'appareil est équipé de roues, veillez à le placer sur une surface plane. Lors de la mise en marche, assurez-vous qu'il n'y a aucune source de chaleur à proximité.

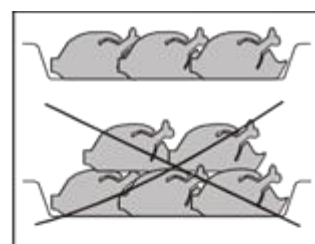
Pour un fonctionnement parfait des éléments composant le système de réfrigération, il est extrêmement important que les prises d'air, tant du ventilateur situé à l'intérieur de l'armoire que du condenseur, ne soient pas obstruées.

N'installez pas l'équipement à l'extérieur.

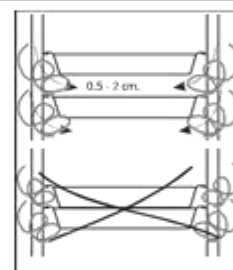
N'introduisez aucun élément par les grilles de protection des ventilateurs ou la zone du groupe frigorifique.

3.3.3 Chargement du produit

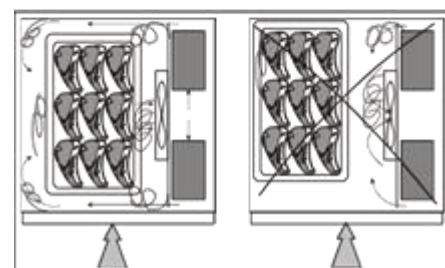
Veillez à ne pas superposer les produits à refroidir, car les temps de refroidissement seraient alors allongés. Les épaisseurs doivent être inférieures à 50 mm en refroidissement négatif et à 80 mm en refroidissement positif.



Veillez à ce que l'espace entre les plateaux permette une circulation d'air adéquate.

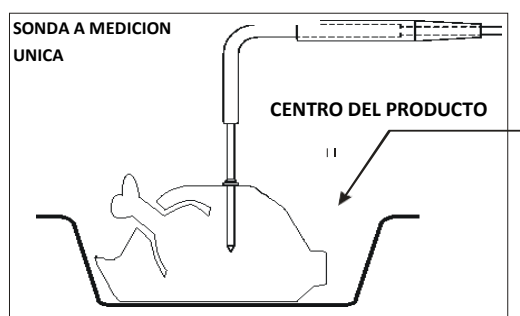


Dans les modèles avec chariot, positionnez la structure équipée des grilles au centre de la chambre



3.3.4 Positionnement de la sonde à piquer

Pour assurer le positionnement correct de la sonde à piquer, reportez-vous à la figure suivante.



3.3.5 Branchement électrique

Le branchement électrique de l'appareil doit toujours être effectué par un **TECHNICIEN AGRÉÉ**.

Les dispositions légales en vigueur dans chaque pays concernant les branchements au réseau électrique doivent être respectées.



- Vérifiez que la tension et la fréquence du réseau correspondent à celles indiquées sur la plaque signalétique.
- Il est essentiel que l'installation électrique sur laquelle l'armoire doit être branchée dispose d'une **PRISE DE TERRE**, ainsi que des disjoncteurs magnétothermique et différentiel appropriés.
- Vérifiez que la section de la prise d'alimentation est adaptée à la consommation qu'elle va supporter.
- La prise de courant doit être de type Schuko, car le cordon de votre appareil est de ce type (également appelé type F ou encore CEE 7/4"), avec des bornes de 4,8 mm et une connexion à la terre. Pour votre sécurité, il est interdit de rallonger le cordon d'alimentation. Il est possible, sur demande, d'incorporer la fiche du pays de destination à condition qu'elle supporte l'intensité électrique de l'appareil et que sa législation en matière d'électricité le permette.
- Si vous détectez des défauts dans l'installation de l'appareil, veuillez en informer immédiatement votre fournisseur
- N'installez pas la cellule de refroidissement rapide à l'extérieur.
- En cas d'incendie, n'utilisez pas d'eau. Utilisez des extincteurs au CO₂ (dioxyde de carbone) et refroidissez la zone du moteur le plus rapidement possible.



En cas de non-respect des spécifications du fabricant ou d'installation incorrecte, le fabricant est dégagé de toute responsabilité pour tout dommage corporel ou dommage matériel causé à l'appareil.

Reportez-vous à la plaque signalétique identifiant l'appareil pour connaître ses caractéristiques électriques.

3.3.6 Recyclage

L'emballage de ce produit se compose de :

- Palette en bois,
- Carton,
- Feuillard en polypropylène,
- Polystyrène expansé.



Tous les matériaux utilisés pour emballer cet appareil sont recyclables. L'élimination correcte de ces produits contribuera donc à la sauvegarde de l'environnement. Pour plus d'informations sur le recyclage de ces matériaux, veuillez contacter le bureau compétent de l'organisme local. Éliminez ces matériaux conformément à la réglementation en vigueur.

La norme européenne 2012/19/UE sur l'élimination des équipements électriques et électroniques indique que les appareils ménagers ne doivent pas être éliminés de la même manière que les déchets ménagers solides. Les appareils hors d'usage doivent être collectés séparément afin d'optimiser le taux de récupération et de recyclage des matériaux qui les composent et de prévenir les risques potentiels pour la santé et l'environnement. Le symbole de la poubelle figure sur tous les produits pour rappeler l'obligation de tri sélectif. Pour de plus amples informations sur l'élimination correcte des appareils ménagers, les propriétaires de ces appareils peuvent contacter le service public compétent ou les revendeurs.

3.4 CONSIGNES D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN DES MODÈLES S-LINE



**AVANT DE METTRE L'APPAREIL EN SERVICE, LISEZ
ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS DE CE MANUEL.**



**CET APPAREIL EST EXCLUSIVEMENT DESTINÉ À UN USAGE
PROFESSIONNEL ET IL DOIT ÊTRE UTILISÉ PAR DU
PERSONNEL QUALIFIÉ.**

3.4.1 Mise en marche de l'appareil

Après avoir nettoyé l'intérieur de l'armoire, branchez-la au réseau électrique et vérifiez que la température ne clignote pas sur l'écran du thermostat. Si c'est le cas, appuyez



3 secondes sur le bouton pour démarrer l'appareil.

- Si l'appareil est en marche et qu'aucun cycle n'est en cours, l'écran affiche la température de la chambre.
- Si aucun cycle n'est actif, après quelques secondes, l'appareil se met en marche en mode conservation (-18 °C ou à la température réglée dans ce mode si elle a déjà été définie).

3.4.2 Fonctionnement de l'appareil

La cellule de refroidissement rapide que vous avez achetée est équipée d'une minuterie électronique, d'une sonde de température de la chambre et d'une sonde à piquer, ce qui permet 2 méthodes de refroidissement. La première repose sur la durée et consiste en un cycle de refroidissement qui se termine une fois que le temps défini pour le processus est écoulé. La seconde s'effectue par la sonde à piquer et se termine une fois que la sonde de température introduite dans l'aliment atteint la température définie.

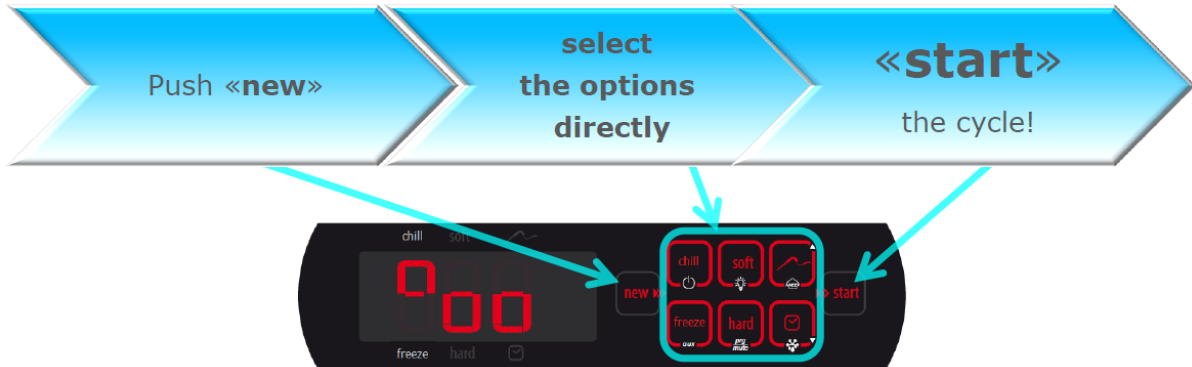
Il existe alors 8 processus de refroidissement, en fonction de la température finale à atteindre, de la réfrigération et de la congélation, du refroidissement rapide, du refroidissement lent, par la durée, par la température, accessibles par le clavier du contrôleur. Chaque bouton de ce contrôleur propose une deuxième fonction, expliquée ci-dessous.

CONSERVATION		REFROIDISSEMENT
La conservation est le mode de fonctionnement de base, le thermostat démarre normalement dans ce mode lorsqu'il est alimenté.		Le cycle de refroidissement ne peut démarrer que manuellement. La conservation commence automatiquement à la fin de chaque cycle.
L'écran affiche : deuxième paramètre /tl, Par défaut : sonde 1.	Visual Display (Affichage)	- Lorsqu'un cycle de température finale est en cours : sonde dans le produit. - Lorsqu'un cycle de durée est en cours : temps restant en minutes. L'icône  s'allume quelque soit le cycle en cours.
Signification des boutons		
Appuyer sur ce bouton pendant plus de 3 s pour mettre en marche/arrêter l'appareil.		Appuyer sur ce bouton pendant plus de 2 s pour arrêter définitivement le cycle et commencer la conservation : • s'il s'agit d'un cycle de type CHILL (réfrigération) : setpoint (point de consigne) = 2 °C • s'il s'agit d'un cycle de type FREEZE (congélation) : setpoint (point de consigne) = -20 °C.
Entrer dans le menu d'affichage et d'annulation des alarmes HACCP.		Entrer dans le menu d'affichage et d'annulation des alarmes HACCP.
Appuyer sur ce bouton plus de 3 s pour accéder au menu de configuration du mot de passe pour accéder aux paramètres de type « F » (Fréquent) ou « C » (Configuration).		La modification des paramètres n'est pas activée.
Couper l'alarme sonore (buzzer) et désactiver le relais d'alarme.		Couper l'alarme sonore (buzzer) et désactiver le relais d'alarme.
Appuyer sur ce bouton plus de 3 s pour activer/désactiver le dégivrage manuel.		Le bouton de dégivrage n'est pas activé.
Appuyer sur ce bouton plus de 1 s pour accéder au menu de sélection du cycle de refroidissement.		Appuyer sur le bouton « nouveau » pour afficher pendant 3 secondes le dernier cycle sélectionné. Appuyer à nouveau sur le bouton « nouveau » pour afficher pendant 3 secondes la température de l'air.
Démarrer le cycle sélectionné, voir le bouton « new » (nouveau).		Appuyer sur ce bouton permet de mettre le cycle en « stand-by » (en attente). • Le statut en attente est indiqué par « Stb » qui clignote (durée maximale de la fonction « attente »). • Compresseurs et ventilateurs à l'arrêt Appuyer sur ce bouton pendant le mode « en attente » pour reprendre le cycle au point où il a été interrompu. Le paramètre « Stb » permet de limiter la durée de ce mode : si l'attente est plus longue que le paramètre « Stb », le cycle redémarre automatiquement depuis le début.

3.4.3 Démarrage d'un cycle de refroidissement

Suivre les étapes ci-dessous :

- sélection de la méthode de refroidissement :



	ÉTAPE	1	2	3
Sélection du cycle Refroidissement	Entrée dans le menu de sélection des cycles : Appuyez sur le bouton NEW (nouveau) pendant 1 seconde. L'écran affiche le dernier cycle effectué. Ce cycle peut être lancé immédiatement : passez à l'étape 3.	Sélection des cycles de refroidissement : Appuyez sur les boutons de sélection. Appuyez sur le bouton NEW (nouveau) pour passer à l'étape 1. Chaque sélection individuelle est affichée à l'écran avec son symbole « o » correspondant. (Voir le tableau ci-dessous).	Démarrage du cycle sélectionné : Appuyez sur le bouton START (démarrer) pendant 2 secondes.	Pour annuler la sélection en cours : N'appuyez sur aucun bouton pendant 10 secondes.

PHASE 1			PHASE 2			CONSERVATION	
POINT DE CONSIGNE AIR	POINT DE CONSIGNE PRODUIT	DURÉE	POINT DE CONSIGNE AIR	POINT DE CONSIGNE PRODUIT	DURÉE	DÉGIVRAGE APRÈS LE CYCLE	POINT DE CONSIGNE
0°C	3 °C	90 min	/	/	/	NON	2°C
0°C	/	90 min	/	/	/	NON	2°C
-20°C	10°C	60 min	0°C	3°C	30 min	NON	2°C
-20°C	/	60 min	0°C	/	30 min	NON	2°C
0°C	3°C	120 min	-35°C	-18°C	120 min	OUI	-20°C
0°C	/	120 min	-35°C	/	120 min	OUI	-20°C
-35°C	-18°C	240 min	/	/	/	OUI	-20°C
-35°C	0°C	240 min	/	/	/	OUI	-20°C

Note explicative pour la suspension du cycle en cours ou l'annulation de l'alarme « End » (Fin) à la fin du cycle :



Appuyer plus de 2 s sur le bouton  pour terminer le cycle en cours et lancer la conservation. Une fois le cycle terminé et le message « End » (Fin) affiché sur l'écran, il entre en mode de conservation, mais il n'est possible d'annuler l'alarme de fin de cycle (End) qu'en appuyant simultanément sur les boutons PRG et UP (haut) pendant plus de 3 secondes. Le mode conservation restera ainsi actif.

3.4.4 Accès ou modification des paramètres

Comment accéder et modifier les paramètres			
ÉTAPE	ACTION	EFFET	SIGNIFICATION
1	Appuyez sur PRG pendant 3 secondes	Après 3 secondes, l'écran affiche le premier paramètre, « 0 » (Mot de passe)	L'accès aux paramètres de type « F » est direct sans mot de passe
2	Appuyez sur UP (haut) ou DOWN (bas)	La valeur affichée augmente ou diminue	Entrez le mot de passe « 22 » pour accéder aux paramètres de type « C »
3	Appuyez sur START (démarrer)	L'écran affiche « St » (Setpoint, Point de consigne)	Il s'agit de la valeur actuelle du point de consigne
4	Appuyez sur UP (haut) ou DOWN (bas)	L'affichage fait défiler la liste des paramètres de type « C » si le mot de passe configuré est « 22 », sinon ce sont les paramètres de type « F »	Sélectionnez le paramètre souhaité
5	Appuyez sur START (démarrer)	L'écran affiche la valeur du paramètre sélectionné	Il s'agit de la valeur actuelle du paramètre
6	Appuyez sur UP (haut) ou DOWN (bas)	La valeur affichée augmente ou diminue	Configurez la valeur souhaitée
7	Appuyez sur START (démarrer)	L'écran affiche à nouveau le nom du paramètre	
8	Répétez les étapes 4, 5, 6 et 7 pour tous les paramètres requis		
9	Appuyez sur PRG pendant 5 secondes	Le contrôleur affiche à nouveau la température lue par les sondes	Attention : ce n'est qu'à ce stade que tous les paramètres seront mis à jour
Pour les deux accès (paramètres de type « F » et de type « C »), une sortie automatique est prévue une fois le délai écoulé (après 1 minute sans appuyer sur aucun bouton), qui ne met pas à jour les paramètres.			

Accès aux paramètres divisés par blocs fonctionnels (permet à l'utilisateur de faire défiler la liste des paramètres par blocs)			
Une fois l'accès aux paramètres de type « F » ou « C » obtenu (voir tableaux ci-dessus).			
ÉTAPE	ACTION	EFFET	SIGNIFICATION
1	Appuyez sur le bouton PRG	L'écran affiche le nom du bloc fonctionnel auquel appartient le paramètre	Par exemple, « CMP » pour les paramètres du compresseur, « dEF » pour les paramètres de dégivrage
2	Appuyez sur la touche UP (haut) ou DOWN (bas)	L'écran affiche le nom des autres blocs fonctionnels	Par exemple, « Fan » (ventilateur) pour les paramètres correspondant aux ventilateurs
3	Appuyez sur le bouton START (démarrer)	L'écran affiche le nom du premier paramètre du bloc fonctionnel sélectionné	Par exemple, « F0 » pour « Fan » (ventilateur)

- Accès direct aux paramètres en sélectionnant la catégorie

En plus du mode décrit ci-dessus, il est également possible d'accéder aux paramètres de configuration en passant par la catégorie (voir icônes et abréviations dans le tableau ci-dessous) selon la liste sur l'écran correspondant au nom et à l'icône. Pour accéder directement à la sélection des paramètres regroupés par catégorie, appuyez sur le bouton PRG. Et pour modifier le paramètre, appuyez sur les boutons DOWN (bas) + START (démarrer) + UP (haut).

- Réinitialisation des alarmes à réarmement manuel

Il est possible de réinitialiser toutes les alarmes à réarmement manuel en appuyant simultanément sur les boutons PRG et UP (haut) plus de 3 secondes.

Categoría	Parámetros	Escritura	Icono
Parámetros de sonda	/	'Pro'	
Parámetros de regulación	r	'CtL'	
Parámetros del compresor	c	'CMP'	
Parámetros de desescarche	d	'dEF'	
Parámetros de alarmas	A	'ALM'	
Parámetros de ventiladores	F	'FAn'	
Parámetros de configuración	H configuración	'CnF'	
Parámetros HACCP	H HACCP	'HcP'	
Parámetros RTC	rtc	'rtc'	

- Fonction HACCP

La largeur ir33+ est conforme à la réglementation HACCP qui permet de contrôler la température des aliments conservés. Alarme « HA » = dépassement du seuil maximum : mémorisation jusqu'à trois événements HA (HA, HA1, HA2), respectivement du plus récent (HA) au plus ancien (HA2), et signal HAn indiquant le nombre d'événements HA survenus.

Alarme « HF » = coupure de courant pendant plus d'une minute et dépassement du seuil maximal AH : mémorisation jusqu'à trois événements HF (HF, HF1, HF2), respectivement du plus récent (HF) au plus ancien (HF2), et signal HFn indiquant le nombre d'événements HF survenus. Réglage des alarmes HA/HF :

- AH (seuil de température élevée)
- Ad et Htd (Ad + Htd = retard d'alarme HACCP).

Visualisation des détails : appuyez sur le bouton START (démarrer) pour accéder aux paramètres HA ou HF et faites défiler avec les touches UP (haut) ou DOWN (bas).

Annulation des alarmes HACCP : appuyez sur les touches DOWN (bas) et START (démarrer) à tout moment pendant 5 secondes à partir du menu, un message « res » indiquera que l'alarme active a été annulée. Pour annuler également les alarmes mémorisées, appuyez 5 secondes sur la combinaison des trois touches DOWN (bas) + START (démarrage) + UP (haut).

3.4.5 États de fonctionnement

État ON

L'appareil est en marche et exécute un cycle, et une coupure de courant se produit :

- Pendant un cycle de durée : la conservation reprend au rétablissement du courant.
- Pendant un cycle de température par sonde à piquer : la conservation reprend au rétablissement du courant.
- Pendant le cycle de conservation : la conservation reprend au rétablissement du courant.

État en attente

- L'appareil est en marche, mais il n'exécute aucun cycle, et une coupure de courant se produit. Il redémarre dans le même état lorsque le courant est rétabli.

Signaux à l'écran				
ICÔNE	FONCTION	FONCTIONNEMENT NORMAL		
		ON	OFF	CLIGNOTEMENT
	Compresseur	En marche	Éteint	Requis
	ventilateur	En marche	Éteint	Requis
	Dégivrage	En cours	Non requis	Requis
	Aux. Sortie auxiliaire	Active	Inactive	Active la fonction de chauffage antibuée
	Alarme	Alarme externe retardée	Aucune alarme présente	Alarmes et dysfonctionnements
	Temporisation : Activée si la RTC est présente	Au moins un dégivrage temporisé configuré	Aucun dégivrage temporisé n'est présent	Alarmes de temporisation
	Lumière	Sortie de lumière active	Sortie auxiliaire pour la lumière inactive	Active la fonction de chauffage antibuée
	Assistance		Aucun dysfonctionnement	Dysfonctionnement
	HACCP	Fonction non activée	Fonction activée (HA et/ou HF)	Alarme HACCP mémorisée
	Cycle de refroidissement en cours	Cycle de refroidissement en cours	Conservation en cours	

3.4.6 Anomalies et alarmes

En cas d'anomalie ou de dysfonctionnement, suivez les étapes ci-dessous. Le tableau suivant énumère les causes et solutions possibles. En cas de doute ou si vous ne parvenez pas à résoudre le problème, veuillez contacter le support technique.

	Ne manipulez pas les composants électriques vous-même, en raison du danger de mort dû aux composants sous tension.	
ANOMALIE	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
L'appareil ne fonctionne pas	Absence de tension	Vérifiez que l'armoire réfrigérée est alimentée en vous assurant que l'écran est allumé.
Température insuffisante	Emplacement de l'armoire réfrigérée	Vérifiez qu'il n'y a aucune source de chaleur à proximité.
	Température ambiante	Vérifiez que la température ambiante ne dépasse pas +40 °C, température maximale de fonctionnement de l'appareil.
	Emplacement des produits dans la cellule de refroidissement rapide	Vérifiez que le produit est parfaitement positionné, sans obstruer les sorties d'air du ventilateur interne, et que le temps écoulé depuis sa mise en place est suffisant pour refroidir le produit.
	Fermez la porte	Vérifiez que les portes ferment correctement.
	Propreté du condenseur	Vérifiez que le condenseur est propre : n'oubliez pas que plus l'appareil est propre, plus particulièrement les ailettes du condenseur, plus vous économiserez de l'énergie. La fréquence est déterminée en fonction des caractéristiques du local. S'il est sale, appelez un technicien pour le nettoyer.
Bruits étranges ou excessifs	Mise de niveau incorrecte et mauvaise fermeture des portes	Vérifiez que l'armoire est de niveau et que les portes se ferment correctement.
	Friction avec la partie mobile de la cellule de refroidissement rapide	Vérifiez qu'aucun objet ne crée de friction avec les pièces mobiles de l'appareil.
	Fixations desserrées	Vérifiez que les vis (au moins celles qui sont visibles) sont bien serrées.
	REMARQUE : si un défaut non répertorié dans le tableau se produit, veuillez contacter votre service d'assistance technique. Le fabricant se réserve le droit de modifier les caractéristiques sans préavis.	

- Codes d'erreur :

Code	Redémarrage	Description
rE	Automatique	Sonde virtuelle de contrôle défectueuse.
E0	Automatique	Sonde ambiante S1 défectueuse.
E1	Automatique	Sonde de dégivrage S2 défectueuse.
E2-3-4	Automatique	Sonde S3-4 défectueuse.
“ “	Automatique	Sonde non activée.
LO	Automatique	Alarme de basse température.
HI	Automatique	Alarme de température élevée.
AFr	Automatique	Alarme de dégivrage.
IA	Automatique	Alarme immédiate de contact externe.
dA	Automatique	Alarme retardée de contact externe.
dEF	Automatique	Dégivrage en cours.
Ed1-2	Automatique/manuel	Dégivrage de l'évaporateur 1-2 terminé, durée de cycle écoulée.
Pd	Automatique/manuel	Alarme de durée maximale de vidange.
LP	Automatique/manuel	Alarme de basse pression.
AtS	Automatique/manuel	Démarrage automatique en vidange.
cht	Automatique/manuel	Pré-alarme de température élevée du condenseur.
CHT	Automatique	Alarme de température élevée du condenseur.
dor	Automatique	Alarme de porte ouverte depuis trop longtemps.
Etc	Automatique	Horloge en temps réel défectueuse.
EE	Automatique	Erreur Eeprom paramètres machine.
EF	Automatique	Erreur Eeprom paramètres de fonctionnement.
HA	Automatique	Alarme HACCP de type « HA ».
HF	Automatique	Alarme HACCP de type « HF ».
dFb	-	Demande de lancement de dégivrage.
dFE	-	Demande de fin de dégivrage.
On	-	Passage à l'état ON.
OFF	-	Passage à l'état OFF.
rES	-	Réinitialisation des alarmes à réarmement manuel. Réinitialisation des alarmes HACCP. Réinitialisation de la surveillance de la température.
ot	Automatique	Alarme de point de consigne non atteint par la sonde du produit dans le délai maximum.
End	Manuel	Cycle de refroidissement terminé.
tHI	Automatique	Alarme de refroidissement de faible performance.

3.4.7 Dégivrage

La cellule de refroidissement rapide que vous avez achetée est dotée d'une fonction de dégivrage automatique qui démarre au début de chaque cycle de fonctionnement. Les aliments qui sont placés à l'intérieur de l'appareil, ainsi que l'ouverture des portes, génèrent de l'humidité à l'intérieur. En effectuant un cycle de refroidissement, cette humidité se condense et congèle au point le plus froid de la cellule de refroidissement rapide, à savoir au niveau de l'évaporateur, accumulant ainsi de la glace. Dans certains cas, cette accumulation de glace peut entraîner le blocage de l'évaporateur et les cycles de refroidissement ultérieurs risquent de ne pas s'effectuer correctement.

NOTE IMPORTANTE : La cellule de refroidissement rapide effectue toujours un dégivrage au début de chaque cycle, tant que la sonde de température intégrée détecte une température inférieure à 5 °C. Chaque fois que vous vous apprêtez à introduire un produit dans l'armoire avec une température inférieure à 5 °C pour effectuer un nouveau cycle, vous devez laisser la porte ouverte sans y placer le produit jusqu'à ce que le dégivrage soit terminé. L'écran affiche DEF au début et pendant le dégivrage. Lorsque le dégivrage est terminé, DEF disparaît de l'écran. Dans le cas où deux cycles doivent être effectués de manière rapprochée, à condition que la température du produit soit supérieure à 5 °C, la chaleur du produit en lui-même facilitera la bonne exécution du dégivrage. Cependant, il est recommandé de laisser la porte ouverte au début de chaque cycle jusqu'à ce que le symbole DEF disparaisse de l'écran.

3.5 CONSIGNES D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN DES MODÈLES PREMIUM



**AVANT DE METTRE L'APPAREIL EN SERVICE, LISEZ
ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS DE CE MANUEL.**



**CET APPAREIL EST EXCLUSIVEMENT DESTINÉ À UN USAGE
PROFESSIONNEL ET IL DOIT ÊTRE UTILISÉ PAR DU
PERSONNEL QUALIFIÉ.**

3.5.1 Mise en marche de l'appareil

Une fois l'intérieur de l'armoire propre, branchez-la sur le réseau électrique et vérifiez après quelques secondes que l'écran du thermostat commence à s'allumer.

Une fois les produits placés à l'intérieur, l'appareil revient à l'état dans lequel il se trouvait avant la coupure de courant, c'est-à-dire ;

l'écran de mise en marche/de veille, à partir duquel, en appuyant sur la zone centrale, vous accéderez à l'écran d'accueil.



Lorsque l'écran d'accueil apparaît, il présente les menus relatifs à ses différentes fonctionnalités.



Pour arrêter ou mettre en marche l'appareil :

	Pour mettre en marche l'appareil, appuyez sur la zone centrale de l'écran de mise en marche/de veille : l'écran d'accueil apparaît
	Pour éteindre l'appareil depuis l'écran d'accueil, appuyez sur le bouton situé en bas

3.5.2 Fonctionnement de l'appareil

Le contrôleur intégré dans cet appareil gère les fonctions les plus avancées prévues dans les cellules de refroidissement rapide de dernière génération.

En plus des cycles classiques de refroidissement rapides et de congélation, par cycles de température et de durée avec fonction « hard/soft » (rapide/doux), le contrôleur gère jusqu'à 12 cycles spéciaux, 4 combinaisons de cycles, ainsi que le test d'insertion de la sonde (y compris les sondes multipoints).

En utilisant un module supplémentaire (en option), il est possible de transformer la cellule de refroidissement rapide en une machine polyvalente de gestion de cycles de fermentation contrôlée et de cuisson lente.

Caractérisée par une navigation intuitive avec des visuels de suivi du cycle actif, la plateforme programmable innovante du contrôleur permet de personnaliser l'interface

graphique en toute autonomie, d'inclure un livre de recettes avec des photos de haute qualité et d'ajouter de nouvelles langues pour la consultation.

Sur demande, il est également possible d'ajouter une connectivité Wi-Fi au contrôleur pour interagir à distance avec l'appareil grâce à la plateforme cloud ÉPoCA, avec la possibilité de démarrer/arrêter les cycles de travail.

3.5.3 Présentation des cycles d'utilisation.

L'appareil peut gérer les cycles d'utilisation suivants :

- Réfrigération douce par température et conservation
- Réfrigération rapide par température et conservation
- Réfrigération douce par durée et conservation
- Réfrigération rapide par durée et conservation
- Congélation douce par température et conservation
- Congélation rapide par température et conservation
- Congélation douce par durée et conservation
- Congélation rapide par durée et conservation
- Cycle continu par sondes à piquer (optionnel)
- Cycle continu par durées
- Pré-refroidissement
- Surgélation du poisson
- Régénération rapide
- Dégivrage
- Prise des glaces
- Chauffage de la sonde à piquer
- Séchage

Le module supplémentaire (en option) permet également d'accéder aux fonctions suivantes :

- Fermentation contrôlée
- Cuisson lente

3.5.4 Sélection des modes d'utilisation

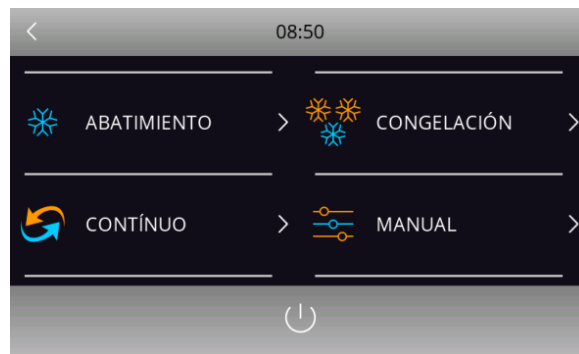
Depuis l'écran d'accueil, vous pouvez accéder à toutes les fonctions possibles de l'appareil en sélectionnant le bouton correspondant. Le menu de l'écran d'accueil se présente ainsi :

		
 Pre-Cooling	Permet de sélectionner un cycle de pré-refroidissement de la chambre.	 <u>En mode multifonction, ces fonctions sont accessibles depuis le bouton (« blast chiller », armoire réfrigérée).</u>
 ABATIDOR	Active le mode de refroidissement, dans lequel vous pouvez sélectionner ou configurer un cycle de refroidissement rapide/congélation standard, un cycle par sondes à piquer ou un cycle par durées.	
 CICLOS ESPECIALES	Active et sélectionne les cycles disponibles dans cette section.	
 <u>En mode Cellule de refroidissement rapide, ces fonctions sont accessibles depuis le bouton (cycles spéciaux).</u>	Permet de sélectionner un cycle de fermentation contrôlée. Indique la date et l'heure de fin de cycle.	 Proofing
	Permet de sélectionner un cycle de cuisson lente.	 Slow Cooking
	Permet de sélectionner un cycle de régénération rapide.	 Thawing
	Permet de sélectionner un cycle de conservation.	 Conservation
 RECETARIO	Permet de sélectionner le mode Recettes, dans lequel des recettes téléchargées au préalable sont disponibles.	 RECETARIO
	Ce bouton affiche les alarmes actives.	
 HACCP	Permet d'afficher l'historique des informations enregistrées au cours de son utilisation.	 HACCP

- *Pré-refroidissement :*



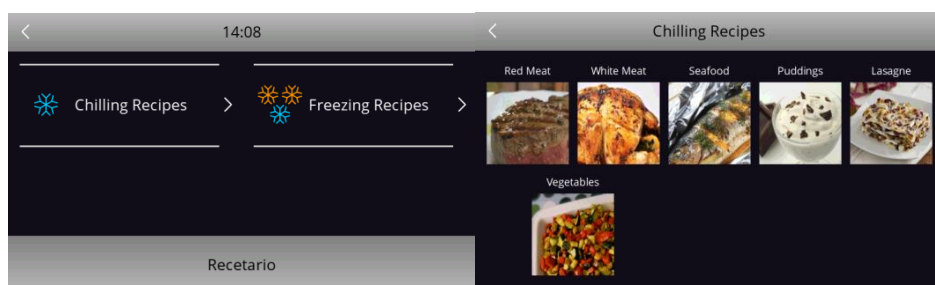
- *Cellule de refroidissement rapide :*



- *Cycles spéciaux :*



- *Livret de recettes :*



- *Menu Outils :*



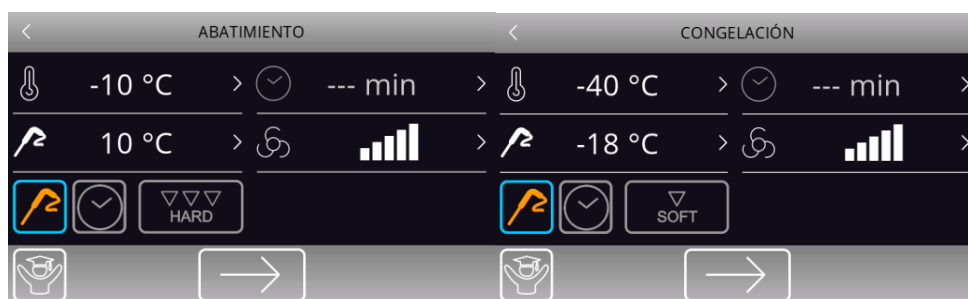
3.5.4.1 Exemple de démarrage de la réfrigération rapide/congélation et conservation



Ces touches permettent de lancer respectivement un cycle de refroidissement rapide et un cycle de congélation : l'écran suivant s'ouvre avec le bouton « sonde à piquer » actif . Lorsque la sonde à piquer est présente, le cycle standard s'effectue toujours par température.

REMARQUE : si le contrôleur détecte une erreur de lecture (sonde à piquer défectueuse) ou détecte des valeurs illogiques lors du test d'insertion de la sonde à piquer, l'appareil passe à un cycle par durée.

Pour passer à un cycle par durée, appuyez sur le bouton  : le bouton de la sonde à piquer se désactive et le bouton de la durée s'active.



Le cycle sélectionné lance les paramètres prédéfinis pour ce cycle, mais en appuyant sur le bouton , vous pourrez régler (dans les plages autorisées) les principaux paramètres affichés à l'écran. Pour régler tous les points de consigne des différentes phases prévues pour le cycle sélectionné, vous pouvez activer le mode Expert en appuyant sur le bouton . Une fois les différents paramètres réglés, appuyez sur le bouton  pour confirmer : l'écran de synthèse des données relatives au cycle configuré apparaît, comme expliqué ci-dessous :

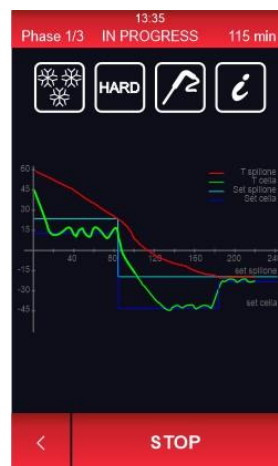
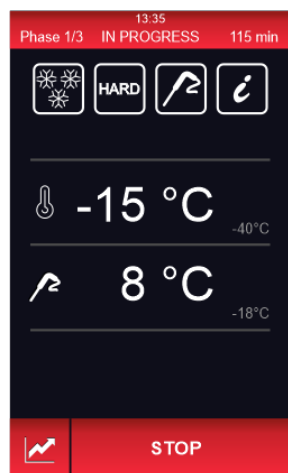


Appuyez sur le bouton  pour mémoriser le programme ainsi configuré, ou appuyez sur le bouton  pour lancer le cycle.

Si le cycle est par température, l'appareil procède au test d'insertion de la sonde à piquer dans l'aliment. Si le test n'est pas satisfaisant, le cycle passe automatiquement en cycle par durée : l'alarme sonore est activée et le symbole de l'alarme s'active sur l'écran.

Pendant l'exécution du cycle, l'écran affiche les points de consigne principaux. Le graphique de l'évolution de la température s'affiche en appuyant sur le bouton , sauf en cas de reprise du cycle après une coupure de courant. Dans ce cas, le graphique n'est pas disponible.

Il est possible d'arrêter le cycle à tout moment en appuyant sur le bouton .



3.5.5 Accès aux informations ou modification des valeurs et des langues

Pour afficher le menu Outils, aucun cycle ne doit être actif sur l'appareil et l'écran d'affichage doit afficher les menus de démarrage.



Appuyez sur le bouton  situé en haut à gauche.

Les fonctions suivantes apparaissent dans ce menu :



Sélectionnez la fonction souhaitée pour afficher ou modifier les valeurs.

3.5.6 États de fonctionnement

L'appareil propose les états de fonctionnement suivants :

- L'état « en veille » (l'appareil est sous tension et éteint) ;
- L'état « en marche » (l'appareil est sous tension, il est allumé et attend le début d'un cycle d'utilisation) ;

- L'état « en cours d'utilisation » (l'appareil est sous tension, il est allumé et exécute un cycle d'utilisation).

Désormais, on entend par « mise en marche de l'appareil » le passage de l'état « en veille » à l'état « en marche », et par « arrêt de l'appareil » le passage de l'état « en marche » à l'état « en veille ».

En cas de coupure de courant pendant l'état « en veille » ou « en marche », l'appareil revient à son état précédant la coupure lorsque le courant est rétabli.

En cas de coupure de courant pendant l'état « en marche », l'appareil fonctionne comme suit lorsque le courant est rétabli :

- Si l'appareil était en refroidissement rapide ou congélation, le cycle se poursuivra en tenant compte de la durée de la coupure de courant.
- Si l'appareil était en conservation, le cycle continuera à maintenir les mêmes paramètres.
- Si l'appareil était en étuvage ou en cuisson lente, le cycle reprendra là où il avait été interrompu.

3.5.7 Alarmes

- En cas d'anomalie ou de dysfonctionnement, suivez les étapes ci-dessous. Le tableau suivant énumère les causes et solutions possibles. En cas de doute ou si vous ne parvenez pas à résoudre le problème, veuillez contacter le support technique.

	Ne manipulez pas les composants électriques vous-même, en raison du danger de mort dû aux composants sous tension.	
ANOMALIE	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
L'appareil ne fonctionne pas	Pas de courant	Vérifiez que l'appareil reçoit la tension correspondante en observant si l'écran commence à s'allumer.
Température insuffisante	Emplacement de la cellule de refroidissement rapide	Vérifiez qu'il n'y a aucune source de chaleur à proximité.
	Température ambiante	Vérifiez que la température ambiante ne dépasse pas +40 °C, température maximale de fonctionnement de l'appareil.
	Emplacement des produits dans la cellule de refroidissement rapide	Vérifiez que le produit est parfaitement positionné, sans obstruer les sorties d'air du ventilateur interne, et que le temps écoulé depuis sa mise en place est suffisant pour refroidir le produit.
	Fermez la porte	Vérifiez que les portes ferment correctement.
	Propreté du condenseur	Vérifiez que le condenseur est propre : n'oubliez pas que plus l'appareil est propre, plus particulièrement les ailettes du condenseur, plus vous économiserez de l'énergie. La fréquence est déterminée en fonction des caractéristiques du local. S'il est sale, appelez un technicien pour le nettoyer.
Bruits étranges ou excessifs	Mise de niveau incorrecte et mauvaise fermeture des portes	Vérifiez que l'armoire est de niveau et que les portes se ferment correctement.
	Friction avec la partie mobile de la cellule de refroidissement rapide	Vérifiez qu'aucun objet ne crée de friction avec les pièces mobiles de l'appareil.
	Fixations desserrées	Vérifiez que les vis (au moins celles qui sont visibles) sont bien serrées.
	REMARQUE : si un défaut non répertorié dans le tableau se produit, veuillez contacter votre service d'assistance technique. Le fabricant se réserve le droit de modifier les caractéristiques sans préavis.	

- Codes d'erreur :

Code	Signification
RTC	Erreur d'horloge. Solution : - Réglez à nouveau le jour et l'heure actuels. Principales conséquences : - L'appareil n'enregistre pas la date et l'heure auxquelles une alarme HACCP s'est déclenchée - La sortie d'alarme est activée.
SONDE DE LA CHAMBRE	Erreur de sonde de la chambre. Solutions : - Vérifiez la valeur du paramètre P0. - Vérifiez l'intégrité de la sonde. - Vérifiez le branchement entre l'appareil et la sonde. - Vérifiez la température de la chambre. Principales conséquences : - Si l'erreur se produit pendant l'état « en veille », il n'est pas possible de sélectionner ou de lancer un quelconque cycle d'utilisation. - Si l'erreur se produit pendant un refroidissement rapide ou une congélation, le cycle se poursuit et le compresseur fonctionne en mode continu. - Si l'erreur se produit pendant la conservation, l'activité du compresseur dépend des paramètres C4 et C5 ou C9. - Si l'erreur se produit pendant un cycle de fermentation, de cuisson lente ou de régénération rapide, le cycle s'interrompt. - L'alarme de température minimale ne s'activera jamais. - L'alarme de température maximale ne s'activera jamais. - Les résistances de la porte ne s'allumeront jamais. - La sortie d'alarme sera activée.
SONDE DE L'ÉVAPORATEUR	Erreur de sonde de l'évaporateur. Solutions : - Les mêmes solutions que pour l'erreur de sonde de la chambre, mais adaptées à l'évaporateur. Principales conséquences : - Si le paramètre P4 est configuré sur 1, la durée du dégivrage sera celle définie avec le paramètre d3. - Le paramètre F1 n'aura aucun effet. - La sortie d'alarme sera activée.
SONDE CONDENSEUR	Erreur de sonde du condenseur. Solutions : - Les mêmes solutions que pour l'erreur de sonde de la chambre, mais adaptées au condenseur. Principales conséquences : - Le ventilateur du condenseur fonctionnera parallèlement au compresseur. - L'alarme du condenseur ne s'activera jamais. - L'alarme de compresseur bloqué ne s'activera jamais. - La sortie d'alarme sera activée.
SONDE À PIQUER 1	Erreur de sonde à piquer 1. Solutions : - Les mêmes solutions que pour l'erreur de sonde de la chambre, mais adaptées à la sonde à piquer 1. Principales conséquences : si le paramètre P3 est configuré sur 1 (sonde à piquer unique) : - Si l'erreur se produit pendant l'état « en veille », les cycles par température basculent en cycles par durée. - Si l'erreur se produit pendant un cycle par température de refroidissement rapide, le refroidissement rapide durera le temps défini avec le paramètre r1. - Si l'erreur se produit pendant un cycle par température de congélation, la congélation durera le temps défini avec le paramètre r2. - Si l'erreur se produit pendant le chauffage de la sonde à piquer, le chauffage sera interrompu. - La sortie d'alarme est activée. Principales conséquences si le paramètre P3 est configuré sur 2 ou 3 (plusieurs sondes à piquer/capteurs) : - L'appareil n'utilisera pas la sonde/le capteur en défaut, mais les autres capteurs ou sondes disponibles.
SONDE À PIQUER 2	Erreur de sonde à piquer 2. Solutions : - Les mêmes solutions que pour l'erreur de sonde de la chambre, mais adaptées à la sonde à piquer 2. Principales conséquences :

	- L'appareil n'utilisera pas la sonde à piquer 2.
SONDE À PIQUER 3	Erreur de sonde à piquer 3. Solutions : - Les mêmes solutions que pour l'erreur de sonde de la chambre, mais adaptées à la sonde à piquer 3. Principales conséquences : - L'appareil n'utilisera pas la sonde à piquer 3.
THERMIQUE	Alarme de protection thermique. Solutions : - Vérifiez les conditions de l'entrée de la protection thermique. - Vérifiez la valeur du paramètre i11. Principales conséquences : - Le cycle actif sera interrompu. - La sortie d'alarme sera activée.
HAUTE PRESSION	Alarme de haute pression. Solutions : - Vérifiez les conditions de l'entrée de haute pression. - Vérifiez la valeur du paramètre i6. Principales conséquences : - Si le cycle actif prévoit l'utilisation du compresseur, le cycle est interrompu. - La sortie d'alarme est activée.
BASSE PRESSION	Alarme de basse pression. Solutions : - Vérifiez les conditions de l'entrée de basse pression. - Vérifiez la valeur du paramètre i9. Principales conséquences : - Si le cycle actif prévoit l'utilisation du compresseur, le cycle est interrompu. - La sortie d'alarme est activée.
PORTE OUVERTE	Alarme de porte ouverte. Solutions : - Vérifiez l'état de la porte. - Vérifiez la valeur des paramètres i0 et I1. Principales conséquences : - L'effet défini pour le paramètre i0. - La sortie d'alarme est activée.
TEMPÉRATURE ÉLEVÉE	Alarme de température maximale (alarme HACCP). Solutions : - Vérifiez la température de la chambre. - Vérifiez la valeur des paramètres A4 et A5. Principales conséquences : - L'appareil doit enregistrer l'alarme. - La sortie d'alarme sera activée.
BASSE TEMPÉRATURE	Alarme de température minimale (alarme HACCP). Solutions : - Vérifiez la température de la chambre. - Vérifiez la valeur des paramètres A1 et A2. Principales conséquences : - L'appareil doit enregistrer l'alarme. - La sortie d'alarme sera activée.
DURÉE DU CYCLE	Alarme de cycle de refroidissement rapide ou de congélation par température non terminé dans le délai maximum (alarme HACCP). Solutions : - Vérifiez la valeur des paramètres r5 et r6. Principales conséquences : - L'appareil doit enregistrer l'alarme. - La sortie d'alarme sera activée.
COMMUNICATION AVEC LA BASE	Erreur de communication entre l'interface et le module de contrôle. Solutions : - Vérifiez le branchement entre l'interface et le module de contrôle. Principales conséquences : - Si un cycle était actif, il sera interrompu et il ne sera pas possible d'en lancer d'autres.

COMPATIBILITÉ DE LA BASE	Erreur de compatibilité entre l'interface utilisateur et le module de contrôle. Solutions : - Vérifiez que l'interface et le module de contrôle sont compatibles. Principales conséquences : - Si un cycle était actif, il sera interrompu et il ne sera pas possible d'en lancer d'autres.
SONDE À PIQUER	Alarme de sonde à piquer (toutes les sondes à piquer activées sont en alarme) Solutions : - Les mêmes solutions que pour l'erreur de sonde de la chambre, mais adaptées à la sonde à piquer. Principales conséquences : - Si un cycle par température était actif, il sera interrompu.
COUPURE DE COURANT	Alarme de coupure de courant (alarme HACCP). Solutions : - Vérifiez le branchement de l'appareil sur le réseau électrique. Principales conséquences : - L'appareil doit enregistrer l'alarme. - Si un cycle était en cours, il reprendra lorsque le courant sera rétabli. - La sortie d'alarme sera activée.
INSERTION DE LA SONDE À PIQUER DE SURGÉLATION	Alarme de surgélation. Solutions : - Vérifiez la bonne insertion de la sonde à piquer et la valeur des paramètres r17 et r18. Principales conséquences : - Le cycle de surgélation sera interrompu.
DURÉE DU SURGÉLATION	Alarme de surgélation non terminée dans le délai maximal (alarme HACCP). Solutions : - Vérifiez la valeur du paramètre r23. Principales conséquences : - L'appareil doit enregistrer l'alarme. - Le cycle actif sera interrompu. - La sortie d'alarme sera activée.
SURCHAUFFE CONDENSEUR	Alarme de surchauffe du condenseur. Solutions : - Vérifiez la température du condenseur. - Vérifiez la valeur du paramètre C6. Principales conséquences : - Le ventilateur du condenseur se met en marche. - La sortie d'alarme est activée.
COMPRESSEUR BLOQUÉ	Alarme de compresseur bloqué. Solutions : - Vérifiez la température du condenseur. - Vérifiez la valeur du paramètre C7 - Débranchez l'appareil du réseau électrique et nettoyez le condenseur. Principales conséquences : - Si l'erreur se produit pendant l'état « en veille », il n'est pas possible de sélectionner ou de lancer un quelconque cycle d'utilisation. - Si l'erreur se produit pendant un cycle d'utilisation, le cycle sera interrompu. - La sortie d'alarme sera activée.
INSERTION DE LA SONDE À PIQUER	Alarme de sonde à piquer non insérée. Solutions : - Vérifiez la bonne insertion des sondes à piquer et la valeur des paramètres r17 et r18. Principales conséquences : - Le cycle par température en cours doit être converti en cycle par durée.
COMMUNICATION AVEC LES MODULES SUPPLÉMENTAIRES	Erreur de communication entre l'interface et le module supplémentaire. Solutions : - Vérifiez le branchement entre l'interface et le module supplémentaire. Principales conséquences : - Si un cycle de fermentation ou de cuisson lente était actif, il sera interrompu et il ne sera pas possible d'en lancer d'autres.
COMPATIBILITÉ DU MODULE SUPPLÉMENTAIRE	Erreur de compatibilité entre l'interface et le module supplémentaire. Solutions : - Vérifiez que l'interface et le module supplémentaire sont compatibles. Principales conséquences : - Si un cycle était actif, il sera interrompu et il ne sera pas possible d'en lancer un autre.

- Alarmes HACCP

Pour accéder au menu des alarmes HACCP, appuyez sur l'icône  depuis l'écran d'accueil. Vous pouvez voir ceci :



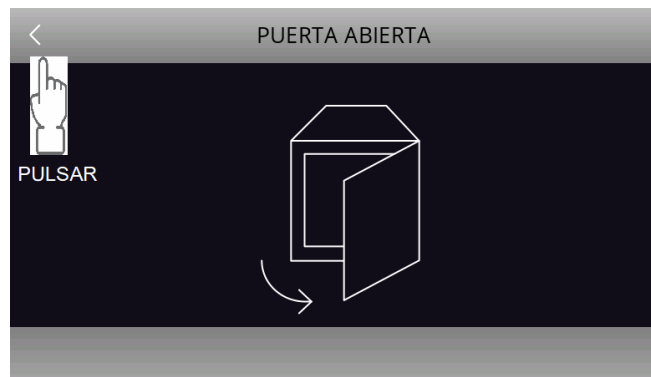
Les alarmes présentes dans la liste HACCP sont :

- Durée du cycle de refroidissement rapide/congélation
- Coupure de courant/d'alimentation
- Porte ouverte
- Alarme de température élevée
- Alarme de basse température

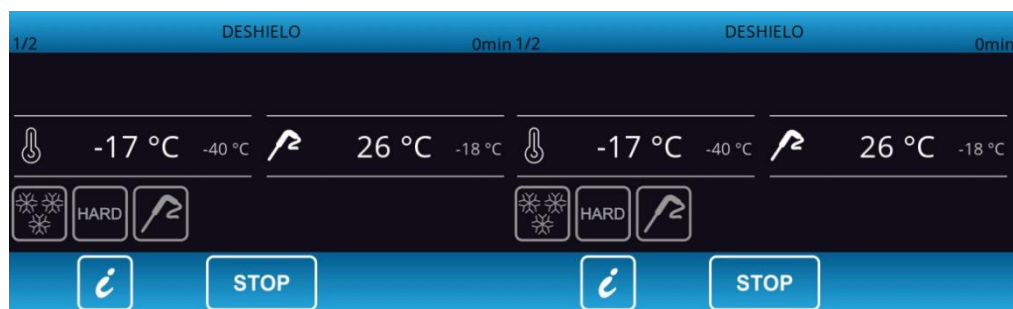
3.5.8 Dégivrage

La cellule de refroidissement rapide que vous avez achetée est dotée d'une fonction de dégivrage automatique qui démarre au début de chaque cycle de fonctionnement. Les aliments qui sont placés à l'intérieur de l'appareil, ainsi que l'ouverture des portes, génèrent de l'humidité à l'intérieur. En effectuant un cycle de refroidissement, cette humidité se condense et congèle au point le plus froid de la cellule de refroidissement rapide, à savoir au niveau de l'évaporateur, accumulant ainsi de la glace. Dans certains cas, cette accumulation de glace peut entraîner le blocage de l'évaporateur et les cycles de refroidissement ultérieurs risquent de ne pas s'effectuer correctement.

NOTE IMPORTANTE : La cellule de refroidissement rapide effectue toujours un dégivrage au début de chaque cycle, tant que les sondes de température détectent une plage de température dans laquelle un dégivrage est nécessaire. Chaque fois que vous vous apprêtez à introduire un produit dans l'armoire avec une température inférieure à 5 °C pour effectuer un nouveau cycle, il est recommandé de laisser la porte ouverte (le message de porte ouverte n'affecte pas le bon fonctionnement de l'armoire pour réaliser le dégivrage, appuyez sur  comme indiqué sur la photo, pour ne plus voir ce message) sans y placer le produit jusqu'à ce que le dégivrage soit terminé.



L'écran affiche DÉGIVRAGE pendant toute la durée du dégivrage. Lorsque le dégivrage est terminé, la mention disparaît et l'écran affiche « EN COURS » lorsque le cycle d'utilisation sélectionné commence.



Dans le cas où deux cycles doivent être effectués de manière rapprochée, à condition que la température du produit soit supérieure à 5 °C, la chaleur du produit en lui-même facilitera la bonne réalisation du dégivrage. Cependant, il est recommandé de laisser la porte ouverte au début de chaque cycle jusqu'à ce que la mention « DÉGIVRAGE » disparaisse de l'écran.

3.6 CONSEILS UTILES

Veillez lire attentivement les conseils suivants afin d'exploiter au mieux tout le potentiel de la cellule de refroidissement rapide.

Effectuez les opérations de nettoyage appropriées pour assurer une longue durée de vie à votre appareil.

- Nettoyez l'appareil afin d'éliminer les résidus à la fin de chaque journée de travail. Avant toute opération de nettoyage, l'appareil doit être débranché du réseau électrique. L'appareil est équipé d'une évacuation pour faciliter son nettoyage (sauf pour le modèle à 3 plateaux), ainsi que d'une évacuation éventuelle pour les liquides provenant des aliments. Pendant l'opération de nettoyage, il est indispensable de retirer le bouchon de vidange et de nettoyer le drain, afin d'éviter toute obstruction que provoquerait l'entraînement d'éléments solides. Il est prévu que les éventuels liquides présents ne stagnent pas.
- N'utilisez pas de produits abrasifs, corrosifs, acides, à base de chlore, de solvants ou de dérivés du pétrole pour effectuer ce nettoyage.
- Ne nettoyez pas l'appareil à l'aide de jets d'eau sous pression.
- Nettoyage du condenseur : lors du nettoyage, il faut veiller à ne pas plier les ailettes en aluminium du condenseur, car cela empêcherait l'air de passer et le condenseur de jouer son rôle, causant de graves dommages à l'appareil qui ne serait alors plus couvert par la garantie.
- Prenez les précautions nécessaires avant d'accéder à la zone du groupe de condensation, en raison de l'existence de températures élevées dans certains éléments, et du risque de brûlures qui en découle.
- Vérifiez que les portes ferment parfaitement.
- Si vous devez changer un câble, vous ne devez jamais opter pour un câble de section inférieure au câble remplacé.
- Le cache intérieur de l'installation électrique du tableau de commande est très important. S'il doit être retiré (s'il y a lieu), l'étanchéité doit être assurée lors de sa remise en place, comme à l'origine.
- Contactez le service technique deux fois par an afin qu'il puisse effectuer les contrôles nécessaires :
 - Contrôle de l'état des joints d'étanchéité.
 - Contrôle de l'état des composants.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou du personnel qualifié équivalent afin d'éviter tout danger.
- Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période (vacances, fermeture temporaire, etc.), veuillez observer les consignes suivantes :
 - Débranchez l'appareil de l'alimentation électrique ;
 - Videz et nettoyez soigneusement l'appareil ;
 - Laissez la porte entrouverte pour permettre la circulation de l'air et éviter ainsi que des moisissures se forment.

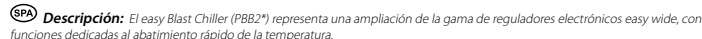


Fig. 1



Fig. 3

Fig. 4

Tab 1

ATTENTION ! Séparer le plus possible les câbles des sondes et des entrées numériques des câbles des charges inductives et de puissance, afin d'éviter tout risque d'interférences électromagnétiques. Ne jamais enfiler dans les mêmes goulottes (y compris dans celles des tableaux électriques) les câbles de puissance et les câbles de signal. **Atención:** separar lo máximo posible los cables de las sondas y de las entradas digitales de los cables de las cargas inductivas y de potencia para evitar posibles interferencias electromagnéticas. No introducir nunca en las mismas canalizaciones (incluyendo las de los cuadros eléctricos) cables de potencia y cables de señal.

	HACCP	función no habilitada	función habilitada (HA y/o HF)	alarma HACCP memorizada
	Ciclo de abatimiento en curso	Ciclo de abatimiento en curso	Conservación en curso	

Récapitulatif des paramètres de fonctionnement (U.M. = unité de mesure, DEF= valeur d'usine) /
Resumen de parámetros de funcionamiento (U.M. = unidad de medida, DEF= valor de fábrica) /

Symbole Símbolo	Code Código	Paramètre Parámetro	U.M. UoM	Type	Min.	Max.	Def.
	Pw	Mot de passe Estabilidad de medida de las sondas	-	C	0	200	22
	V2	Stabilité mesure sondes Mitigación de la visualización de la sonda	-	C	0	15	4
	V3	Atténuation affichage sonde Composición de la sonda virtual	-	C	0	100	0
	V4	Composition de la sonde virtuelle Unidad de medida de temperatura (0: °C, 1: °F)	flag	C	0	1	0
	V6	Affichage du point décimal 0: avec dixième de degré 1: sans dixième de degré	flag	C	0	1	0
		V7 Affichage sur le terminal utilisateur 1: sonde virtuelle 2: sonde 1 3: sonde 2 4: sonde 3 5: sonde 4 6: réservé 7: point de consigne	-	C	1	7	1
		V7e Affichage à l'écran à distance 0: terminal distant non présent 1: sonde virtuelle 2: sonde 1 3: sonde 2 4: sonde 3 5: sonde 4 6: réservé 7: point de consigne	-	C	0	6	0
		P Type de sonde 0: NTC standard avec plage -50/90 °C 1: NTC enhanced avec plage -40/150 °C 2: PTC standard avec plage -50/150 °C	-	C	0	2	0
		A/2 Configuration sonde 2 (S2)	-	C	0	4	0
		SONDE ARSENTE Température du produit Température évaporateur Température de condensation Antihiel	PROBE 2 (A/2)	0	0	0	0
		A/3 Configuration sonde 3 (S3/D11)	-	C	0	4	0
		A/4 Configuration sonde 4 (S4/D2) Comme A/3	-	C	0	4	0
		SONDE SONDA Sonda	PROBE 3 OR DIGIN/1	A/3 A4	A4 A5	A5 A2	A2
	ENTREES NUM- RIQUES	ENTRÉE NUMÉRIQUE ARSENTE Alarme externe immédiate Alarme externe retardée Activation dégivrage Début du dégivrage Interrupteur porte - extinction COMP & VENT On/Off à distance	PROBE 4 OR DIGIN/1	A/4 A5	A5 A2	A2	A2
	ENTRADA DIGITAL	On/Off à distance Interrupteur rideau Pressostat basse pression Interrupteur porte - extinction VENT Fonctionnement Direct/Reverse Capteur de lumière Activation sortie output Interrupteur porte - extinction COMP & VENT Interrupteur porte - extinction VENT	PROBE 4 OR DIGIN/1	A/4 A5	A5 A2	A2	A2
	c1	Étalonnage sonde 1	°C/°F	C	-20	20	0.0
	c2	Étalonnage sonde 2	°C/°F	C	-20	20	0.0
	c3	Étalonnage sonde 3	°C/°F	C	-20	20	0.0
	c4	Étalonnage sonde 4	°C/°F	C	-20	20	0.0
	Set point	Set point	°C/°F	F	1	12	0.0
	Différentiel	Differential	°C/°F	F	0.1	20	2.0
	Zone neutre	Zona neutra	°C/°F	C	0.0	60	40
	Différentiel « reverse »	Differential Inverso	°C/°F	C	0.1	20	2.0
	r1	Point de consigne minimum	°C/°F	C	-50	12	-50
	r2	Point de consigne maximum	°C/°F	C	-1	200	60
	Mode de fonctionnement	Mode de fonctionnement	flag	C	0	2	0
	0: Direct avec contrôle du dégivrage (froid) 1: Direct (froid) 2: Reverse (chaud)	0: Directo con control de desescarche (frio) 1: Directo (frio) 2: Inverso (calor)	°C/°F	C	-20	20	3.0
	V4 Variation automatique du point de consigne nocturne	Variación automática set point nocturno	°C/°F	C	-20	20	3.0
	V5 Activation du suivi de la température	Habilitación monitorización temperatura	flag	C	0	1	0
	0: désactive, 1: active	0: deshabilitado, 1: habilitado	°C/°F	F	0	999	-
	H1 Durée actuelle session de surveillance temp. max et min.	Duración actual de la sesión de monitorización temp. máx y mín	°C/°F	F	0	999	-
	H1 Température maximum lux	Máxima temperatura lux	°C/°F	F	-	-	-
	H1 Température minimale lux	Mínima temperatura lux	°C/°F	F	-	-	-
	c0	Retard démarrage comp., ventilateur et AUX à l'allumage	min	C	0	15	0
	c1	Temps minimum entre les allumages successifs du compresseur	min	C	0	15	0
	c2	Temps minimum d'extinction du compresseur	min	C	0	15	0
	c3	Temps minimum d'allumage du compresseur	min	C	0	15	0
	c4	Temps d'allumage du compresseur avec Duty setting	min	C	0	100	0
	c6	Temps d'exclusion de l'alarme basse temp. après un cycle continu	ore	C	0	250	2
	c7	Temps maximum de pump down (PD)	s	C	0	900	0
	c9	Auto-start en pump down 0= désactivé 1= pump down à chaque fermeture de la vanne de pump down et demande suivante pressostat basse pression en l'absence de demande de réfrigération	flag	C	0	1	0
	c10	Pump down temporisé ou à pression 0: Pump down à pression 1: Pump down temporisé	flag	C	0	1	0
	c11	Retard démarrage deuxième compresseur	s	C	0	250	4
	Sb	Temps maximal de la fonction veille	min	C	0	255	0
	d0	Type de dégivrage 0: à résistance en température 1: au gaz chaud en température 2: à résistance temporisée (Ed1, Ed2 ne sont pas affichés) 3: au gaz chaud temporisé (Ed1, Ed2 ne sont pas affichés) 4: thermostat à résistance temporisée (Ed1, Ed2 ne sont pas affichés)	flag	C	0	4	0
	d1	Intervalle maximum entre dégivrages consécutifs 0= dégivrage non exécuté	ore	F	0	250	8
	d11	Température de fin de dégivrage sonde 2	°C/°F	F	-50	200	4.0
	d12	Température de fin de dégivrage sonde 3	°C/°F	F	-50	200	4.0
	d13	Durée maximale de dégivrage	min	F	1	250	30
	d14	Retard activation defrost	min	C	0	250	0
	d4	Dégivrage à l'allumage 0: désactivé, 1: activé	flag	C	0	1	0
	d5	Retard dégivrage à l'allumage (si d4=1) ou depuis D1	min	C	0	250	0
	d6	Affichage sur le terminal pendant le dégivrage 0: température altérée avec DEF 1: blocage affichage 2: DEF	-	C	0	2	1
	dd	Seuil d'éclatement après le dégivrage (vent. éteints)	min	F	0	15	2
	d8	Temps d'exclusion alarme haute température après dégivrage (let porte ouverte)	ore	F	0	250	1
	d8d	Temps d'exclusion alarme après porte ouverte	min	C	0	250	0
	d9	Priorité dégivrage sur protections compresor 0: respetar tiempos de protección c1, c2 e c3 1: no respetar tiempos de protección c1, c2 e c3	flag	C	0	1	0
	d17	Affichage sonde de dégivrage 1	°C/°F	F	-	-	-
	d18	Affichage sonde de dégivrage 2	°C/°F	F	-	-	-
	d19	Base des temps pour dégivrage 0: di en horas, dP1 e dP2 en minutos 1: di en minutos, dP1 e dP2 en segundos	flag	C	0	1	0
	d10	Temps de dégivrage de type « Running time » 0= fonction désactivée	ore	C	0	250	0
	d11	Seuil de température pour dégivrage de type « running time »	°C/°F	C	-20	20	10
	d12	Durée normale de dégivrage	-	C	1	100	60
	d13	Facteur proportionnel de variation de di	-	C	0	100	50
	d14	Facteur proportionnel de variation de di	-	C	0	100	50
	d15	Facteur proportionnel de variation de di	-	C	0	100	50
	d16	Facteur proportionnel de variation de di	-	C	0	100	50
	d17	Facteur proportionnel de variation de di	-	C	0	100	50
	d18	Facteur proportionnel de variation de di	-	C	0	100	50
	d19	Facteur proportionnel de variation de di	-	C	0	100	50
	d20	Facteur proportionnel de variation de di	-	C	0	100	50
	d21	Facteur proportionnel de variation de di	-	C	0	100	50
	d22	Facteur proportionnel de variation de di	-	C	0	100	50

Symbole Símbolo	Code Código	Paramètre Parámetro	U.M. UoM	Type	Min.	Max.	Def.							
	A0	Differential alarmes et ventilateurs	Diferencial alarmas e ventilatori	°C/°F	F	0	20	2.0						
	A1	Seuils alarmes (AL et AH) relatifs au point de consigne ou absolus 0: AL et AH seuils relatifs au point de consigne 1: AL et AH seuils absolus	Soñles alarmas (AL e AH) relative al set point o absolute 0: AL e AH soñles relative al set point 1: AL e AH soñles absolute	flag	C	0	1	0						
	AL	Seuil d'alarme basse température	Soñla di alarma de baja temperatura	°C/°F	F	-50	200	0.0						
	AH	Seuil d'alarme haute température	Soñla di alarma di alta temperatura	°C/°F	F	-50	200	0.0						
	Ad	Temps de retard pour alarmes de basse et haute température	Tiempo di retardo per alarmas de baja e alta temperatura	min	F	0	250	120						
	A4	Configuration entrée numérique 1 (D1), voir tableau A/3	Configuración entrada digital 1 (D1) vedi tabla A/3	-	C	0	14	0						
	A5	Configuration entrée numérique 2 (D2), voir tableau A/4	Configuración entrada digital 2 (D2) vedi tabla A/4	-	C	0	14	0						
	A6	Blocage du compresseur par l'alarme externe	Bloqueo compresor da alarma externa	min	C	0	100	0						
	A7	Retard alarme entrée numérique	Retardo alarma entrada digital	min	C	0	250	0						
	A8	Activation alarmes Ed1 et Ed2 (fin dégivrage pour temps limite) 0: Signaux Ed1 et Ed2 actifs 1: Signalisations Ed1 et Ed2 désactivées	Habilitación alarmas Ed1 ed Ed2 (fin desescarche por timeout) 0: Señalizaciones Ed1 e Ed2 abilitate 1: Señalizaciones Ed1 e Ed2 desabilitate	flag	C	0	1	0						
	Ado	Gestion éclairage avec interrupteur de porte	Gestione luz con interruptor puerta	flag	C	0	1	0						
	Ac	Seuil d'alarme de haute température du condenseur	Soñla alarma alta temperatura condensador	°C/°F	C	0.0	200	70						
	AE	Differential alarme haute température condenseur	Diferencial alarma alta temperatura condensador	°C/°F	C	0.1	20	10						
	Adc	Retard alarme haute température condenseur	Retardo alarma alta temperatura condensador	min	C	0	250	0						
	Adf	Temps d'extinction avec capteur d'éclairage	Tiempo apagado con sensor de luz	min	C	0	250	0						
	AlE	Seuil d'alarme hors gel	Soñla di alarma antihielo	°C/°F	C	-50	200	-5						
	Adi	Retard alarme hors gel	Retardo alarma antihielo	min	C	0	15	1						
	Ar1	Alarme « H1 » - intervalle d'échantillonnage pendant Ar2	Alarma "H1" - intervalo di campionamento durante Ar2	min	C	0	250	3						
Ar2	Alarme « H1 » - diminution totale de suivi	Alarma "H1" - intervalo totale di monitoraggio	min	C	0	250	30							
Ar3	Alarme « H1 » - interval minimum de température pour recalculer Ar2	Alarma "H1" - decremento minimo di temperatura per recalcular Ar2	°C/°F	C	0.0	10.0	0.5							
	F0	Gestion des ventilateurs 0: toujours allumés 1: activation en fonction de Sd-Sv (différence entre la sonde virtuelle et la température évaporateur) 2: activation en fonction de Sd (température évaporateur)	Gestión del ventilador 0: siempre encendido 1: activación en base a Sd-Sv (diferencia entre la sonda virtual e temperatura evaporador) 2: activación en base a Sd (temperatura evaporador)	flag	C	0	2	0						
	F1	Température activation ventilat. (seulement avec F0=1 ou 2)	Temperatura activación ventilatori (solo con F0=1 o 2)	°C/°F	F	-50	200	5						
	F2	Ventilateurs d'évaporateur avec compresseur éteint 0: voir F0 1: toujours éteints	Ventiladores evaporador con compresor apagado 0: ver F0 1: siempre apagado	flag	C	0	1	1						
	F3	Ventilateurs de l'évaporateur durant le dégivrage 0: en service 1: hors service	Ventiladores evaporador durante desescarche 0: en función 1: no en función	flag	C	0	1	1						
	Ed	Temps de post-égouttement (ventilateurs éteints)	Tiempo di post gocciolamento (ventilatori spenti)	min	F	0	15	1						
	F4	Température extinction ventilateur condenseur	Temperatura apagamiento ventilador condensador	°C/°F	C	-50	200	40						
	F5	Differential allumage ventilateur condenseur	Diferencial encendido ventilador condensador	°C/°F	C	0.1	20	5						
	H0	Adresse série	Dirección serie	°C/°F	C	0	207	1						
	H1	Configuration sortie AUX1	Configuración salida AUX1	flag	C	0	13	3						
	H5	Configuration sortie AUX2 (comme H1)	Configuración salida AUX2 (come H1)	flag	C	0	13	3						
						AUX (H1)	AUX 2 (H5)							
	ALARME		Normalment fermé	Alarma	Normalmente cerrado	0	0							
			Normalment ouvert	Alarma	Normalmente abierto	1	1							
	COMMUTATION DIRECTE avec bouton AUX		ON/Inchangement OFF/désactivé	SWITCH DIRETO con pulsante AUX	ON/invariado OFF/desapicadado	8	-							
	COMMUTATION ÉCLAIRAGE avec bouton ÉCLAIRAGE		ON/Inchangement OFF/désactivé	SWITCH Luz con pulsante LUZ	ON/invariado OFF/desapicadado	-	9							
	DEUXIÈME ÉVAPORATEUR DÉGIVRAGE		SECOND ÉVAPORATOR DEESCARCHA	SECOND ÉVAPORATOR DEESCARCHA	4	4								
	VANNE DE PUMP DOWN		Válvula PUMP DOWN	Válvula PUMP DOWN	5	5								
	VENTILATEUR DE CONDENSATION		CONDENSATOR DE CONDENSATION	CONDENSATOR DE CONDENSATION	6	6								
	SECONDE ENFILAGE		SONDA DI INFILZAGGIO	SONDA DI INFILZAGGIO	11	11								
	DEUXIÈME COMPRESSEUR		Parallèle, retardé Deuxième étage	Paralella, retardada Segundo step	7	7								
		Deuxième étage avec rotation	Segundo step en rotación	13	13									
					10	10								
	AUCUNE FONCTION		Ninguna función	Ninguna función										
	H2 Désactivation clavier/ir		Deshabilitar el teclado/ir	Deshabilitar el teclado/ir	flag	C	0	6	1					
			Paramètre "H2"	Parametro "H2"	Luz	ON/OFF	AUX	HACCP	PRG/MITE (min)	UP/C	DOWN/REF	SET	• Modification paramètres f	• Modifica parámetros f
			0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	•	•
			1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	•	•
			2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	•	•
			3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	•	•
			4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	•	•
			5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	•	•
			6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	•	•
		Fonctionnement clavier	• = Désactive	• = Desactiva										
		• = Désactive	• = Desactiva											
		H4 Buzzer	0: activé 1: désactivé	Buzzer	0: habilitado 1: deshabilitado	flag	C	0	1	0				
		H6 Configuration blocage touches du terminal	Configuración bloqueo teclas terminal	Configuración bloqueo teclas terminal	flag	C	0	255	0					
		H8 Sortie commutée avec plage horaire	Salida conmutada con fascia oraria	Salida conmutada con fascia oraria	0: luz 1: Aux	flag	C	0	1	0				
		H9 Variation du point de consigne avec plage horaire	Variación del set point con fascia oraria	Variación del set point con fascia oraria	0: Variation du point de consigne avec plage horaire désactivée 1: Variation du point de consigne avec plage horaire activée	flag	C	0	1	0				
		H10 Offset anti-sweat heater	Offset anti-sweat heater	Offset anti-sweat heater	°C/°F	C	-50	200	0					
		H11 Activation AUX3 (comme H1 et H5)	Habilitación Aux3 (come H1 e H5)	Habilitación Aux3 (come H1 e H5)	-	C	0	2	0					
		H11=1, AUX3 = RELAIS VENTILATEUR	H11=1, AUX3 = RELAI VENTILATOR	H11=1, AUX3 = RELAI VENTILATOR	-	C	0	2	0					
		H11=2, AUX3 = RELAIS DÉGIVRAGE	H11=2, AUX3 = RELAI DEESCARCHA	H11=2, AUX3 = RELAI DEESCARCHA	-	C	0	2	0					
		H12 Temporisation résistance sonde enfilage	Timeout resistencia sonda infilzaggio	Timeout resistencia sonda infilzaggio	min	C	1	10	2					
		H13 Activation sélection Chill/Freeze à partir du clavier	Habilitación selección Chill / Freeze da tastiera	Habilitación selección Chill / Freeze da tastiera	-	C	0	2	0					
		H14 Activation sélection Soft/Hard à partir du clavier	Habilitación selección Soft/Hard da tastiera	Habilitación selección Soft/Hard da tastiera	-	C	0	2	0					
		H15 Activation sélection Sonde/temps à partir du clavier	Habilitación selección Sonda/Tempo da tastiera	Habilitación selección Sonda/Tempo da tastiera	-	C	0	2	0					
		H15=0 Sonde/Tempo 1=seul. Sonde 2=seul. Temps												
		HAn Nombre d'alarmes de type HA - Haute	Numero di alarmas de tipo HA - Alta	Numero di alarmas de tipo HA - Alta	-	C	0	15	0					
		HA... Alarmes d'alarmes de type HA déhâchées (appuyer sur Set)	Alarmas d'alarmas de tipo HA intervenuti (premere Set)	Alarmas d'alarmas de tipo HA intervenuti (premere Set)	-	C	-	-	-					
		HA2			-	C	-	-	-					
		HIn Nombre d'alarmes de type HF - Coup. de courant	Numero di alarmas de tipo HF - Black out	Numero di alarmas de tipo HF - Black out	-	C	0	15	0					
		HF... Date/heure du dernier événement HF	Data/ora dell'ultimo evento HF	Data/ora dell'ultimo evento HF	-	C	-	-	-					
		HF2			-	C	-	-	-					
	Y	Mois	Año	años	0	99	0							
	M	Mois	Año	años	1	12	0							
	d	Jour	Dia	días	1	7	0							
	h	Heure	Hora	horas	0	23	0							
	n	Minute	Minuto	minutos	0	59	0							
	c	Durée	Duración	horas	0	99	0							
	Hnt	Retard alarme HACCP	Retardo alarma HACCP	Retardo alarma HACCP	min	C	0	250	0					
	Ht1..8	Montage 1..8 (appuyer sur Set)	Desescarche 1..8 (premere Set)	Desescarche 1..8 (premere Set)	-	C	-	-	-					
	ton	Horaire allumage éclairage/aux	Orario encendido luz/aux	Orario encendido luz/aux	-	C	-	-	-					
	toF	Horaire extinction éclairage/aux	Orario apagado luz/aux	Orario apagado luz/aux	-	C	-	-	-					
	d	Jour	Dia	días	0	11	0							
	h	Heure	Hora	horas	0	23	0							
	n	Minute	Minuto	minutos	0	59	0							
	rc	Retard/heure RHC	Retardo/hora RHC	Retardo/hora RHC	-	C	-	-	-					
	W	Année	Año	años	0	99	0							
	M	Mois	Año	años	1	12	0							
	d	Jour du mois	día del mes	días	1	31	1							
	u	Jour de la semaine	día de la semana	días	1	7	6							
	h	Heure	horas	horas	0	23	0							
	n	Minute	Minuto	minutos	0	59	0							



CONSERVATION

La conservation est le mode de base de fonctionnement ; le thermostat démarre normalement dans ce mode lorsqu'il est alimenté.

REFROIDISSEMENT RAPIDE

Le cycle de refroidissement rapide ne démarre que manuellement ; à la fin de chaque cycle, la conservation démarre automatiquement.

l'écran afficheS: selon le paramètre /tl DéfautS: sonde 1	aff. écran	• quand un cycle est en cours, se terminant en fonction de la températureS: sonde produit. • quand un cycle est en cours, se terminant en fonction du tempsS: temps restant en minutes Quel que soit le cycle en cours, l'icône est allumée
--	------------	---

Signification des touches

si enfoncée pendant plus de 3 s, elle active/désactive l'unité		si enfoncée pendant plus de 2 s, elle arrête définitivement le cycle et démarre la conservationS: • si le cycle est du type CHILL: point de consigne = 2°C • si le cycle est du type FREEZE: point de consigne = -20°C
si enfoncée pendant plus de 1 s, elle active/désactive la sortie auxiliaire 2		si enfoncée pendant plus de 1 s, elle active/désactive la sortie auxiliaire 2
Éclairage interneS: si présent, ce bouton allume et éteint l'éclairage interne		Éclairage interneS: si présent, ce bouton allume et éteint l'éclairage interne
entre dans le menu d'affichage et d'annulation des alarmes HACCP		entre dans le menu d'affichage et d'annulation des alarmes HACCP
si enfoncée pendant plus de 1 s, elle active/désactive la sortie auxiliaire 1	aux	si enfoncée pendant plus de 1 s, elle active/désactive la sortie auxiliaire 1
Sonde aiguillonS: si configurée, elle démarre la procédure de réchauffage.	prg	Sonde aiguillonS: dans tous les cas, la procédure de réchauffage NE DÉMARRE PAS.
enfoncée pendant plus de 3 s, cette touche donne accès au menu de configuration du mot de passe pour l'accès aux paramètres de type «F» (fréquents) ou «C» (configuration)	mute	La modification des paramètres est désactivée.
elle éteint l'alarme sonore (buzzer) et désactive le relais de l'alarme		elle éteint l'alarme sonore (buzzer) et désactive le relais de l'alarme
si enfoncée pendant plus de 3 s, elle active un dégivrage manuel		Le bouton Dégivrage est désactivé.
si enfoncé pendant plus de 1 s, il donne accès au menu de sélection du cycle de refroidissement rapide	new	Lorsqu'on appuie sur le bouton «New», l'écran affiche pendant 3 s le dernier cycle sélectionné. Lorsqu'on appuie à nouveau sur le bouton «New», l'écran affiche pendant 3 s la température de l'air.
démarrage du cycle sélectionné, voir bouton «New»	start	Si enfoncé, il place le cycle en veille. • La veille est indiquée par le clignotement de «Stb» (durée maximale de la fonction veille). • Compresseurs et ventilateurs arrêtés S'il est enfoncé pendant le mode veille, le cycle redémarre du point où il a été suspendu. Le paramètre «Stb» sert à limiter le temps de «Veille»S: si la veille dure plus que «Stb», le cycle redémarre automatiquement à partir du début

CONSERVACIÓN

La Conservación es la modalidad básica de funcionamiento, el termostato se inicia normalmente en esta modalidad cuando se alimenta.

en el display aparece: segundo parámetro /tl Default: sonda 1	visual. display	• cuando está en ejecución, un ciclo con fin por temperatura: sonda de producto. • cuando está en ejecución un ciclo con fin por tiempo: tiempo restante en minutos Para cualquier ciclo en ejecución se enciende el icono
--	-----------------	--

Significado de las teclas

si se pulsa más de 3 s, activa/desactiva la unidad		si se pulsa más de 2 s, termina definitivamente el ciclo e inicia la conservación : • si el ciclo era de tipo CHILL: setpoint = 2 °C • si el ciclo era de tipo FREEZE: setpoint = -20 °C
si se pulsa más de 1 s, activa/desactiva la salida auxiliar 2		si se pulsa más de 1 s, activa/desactiva la salida auxiliar 2
Luz interna: si existe, este botón enciende y apaga la luz interna		Luz interna: si existe, este botón enciende y apaga la luz interna
entra en el menú de visualización y cancelación de las alarmas HACCP		entra en el menú de visualización y cancelación de las alarmas HACCP
si se pulsa más de 1 s, activa/desactiva la salida auxiliar 1	aux	si se pulsa más de 1 s, activa/desactiva la salida auxiliar 1
Sonda de aguja: si está configurada, se inicia el procedimiento de calefacción.	prg	Sonda de aguja: en todo caso, No se inicia el procedimiento de calefacción.
si se pulsa más de 3 s, da acceso al menú de configuración de la contraseña para el acceso a los parámetros de tipo «F»(Frecuentes) o «C»(Configuración)	mute	La modificación de los parámetros no está habilitada.
silencia la alarma acústica (zumbador) y desactiva el relé de alarma		silencia la alarma acústica (zumbador) y desactiva el relé de alarma
si se pulsa más de 3 s, activa/desactiva un desescarche manual		El pulsador de desescarche no está habilitado.
si se pulsa más de 1 s, da acceso al menú de selección del ciclo de abatimiento	new	Pulsando el pulsador «new», en el display se visualiza, por 3 segundos, el último ciclo seleccionado. Pulsando de nuevo el pulsador «new», en el display se visualiza, por 3 segundos, la temperatura del aire.
arranque del ciclo seleccionado, ver tecla new	start	Si se pulsa, pone el ciclo en stand-by. • Stand-by se indica por parpadeo de «Stb» (tiempo máximo de la función stand-by). • Compresores y ventiladores apagados Si se pulsa durante el stand-by, el ciclo continúa desde el punto en el que se había suspendido. El parámetro «Stb» se usa para limitar el tiempo de «stand-by»: si el stand-by es más largo que «Stb», el ciclo reinicia automáticamente desde el inicio



	Sélection du cycle de REFROIDISSEMENT RAPIDE	Entrée dans le menu de sélection des cyclesS: Appuyer sur le bouton NEW pendant 1 seconde L'écran affiche le dernier cycle complété. Ce cycle peut être lancé immédiatementS: passer à l'ÉTAPE 3	Sélection des cycles de refroidissement rapidesS: Appuyer sur les boutons de sélection Lorsqu'on appuie sur le bouton NEW, on passe à l'ÉTAPE 1 Chaque choix est affiché à l'écran avec le «o» correspondant. Voir tableau ci-après.	Démarrage du cycle sélectionnéS: appuyer sur le bouton START pendant 2 secondes	Pour annuler la sélection en coursS: aucun bouton ne doit être enfoncé pendant 10 secondes.
	Selección del ciclo Abatimiento	Entrada en el menú de selección de ciclos: Pulsar el botón NEW por 1 segundo El display visualiza el último ciclo completado. Este ciclo puede ser lanzado inmediatamenteS: pasar al Paso 3	Selección de los ciclos de abatimiento: Pulsar los botones de selección Pulsando el botón NEW se va al Paso 1 Cada elección particular se visualiza en el display con la correspondiente «o». Ver tabla abajo.	Arranque del ciclo seleccionado: Pulsar el botón START por 2 segundos	Para anular la selección en curso: No pulsar ningún botón por 10 seg.

	PHASE 1						AUTOMATIC	
	ambient	product	time	ambient	product	time	defrost before conservation	conservation ambient setpoint
	0 °C	3 °C	90 min				NO	2° C
	-20 °C	10 °C	60 min	0 °C	3 °C	30 min	NO	2° C
	0 °C	-	90 min				NO	2° C
	-20 °C	-	60 min	0 °C	-	30 min	NO	2° C
	0 °C	3 °C	120 min	-35 °C	-18 °C	120 min	YES	-20° C
	-35 °C	-18 °C	240 min				YES	-20° C
	0 °C	-	120 min	-35 °C	-	120 min	YES	-20° C
	-35 °C	-	240 min				YES	-20° C

Accéder aux paramètres et les modifier

type «F» (FREQUENTS, non protégés par mot de passe), type «C» (CONFIGURATION, protégés par mot de passe)

Étape	Action	Effet	Signification
1	Appuyer sur PRG pendant 3 secondes	Après 3 secondes, l'écran affichera le premier paramètre «0» (mot de passe)	L'accès aux paramètres type «F» est direct, sans mot de passe.
2	Appuyer sur UP ou DOWN	La valeur affichée par l'écran augmentera ou diminuera	Saisir le mot de passe «22» pour accéder aux paramètres type «C», ou toute autre valeur pour les «F»
3	Appuyer sur START	L'écran affichera «St» (point de consigne)	Il s'agit de la valeur actuelle du point de consigne
4	Appuyer sur UP ou DOWN	L'écran fera défiler la liste des paramètres type «C» si vous avez saisi 22 comme mot de passe, ou type «F» dans le cas contraire	Sélectionner le paramètre désiré
5	Appuyer sur START	Le dispositif affichera la valeur du paramètre sélectionné	Il s'agit de la valeur actuelle du paramètre
6	Appuyer sur UP ou DOWN	La valeur affichée par l'écran augmentera ou diminuera	Régler la valeur désirée
7	Appuyer sur START	L'écran affichera de nouveau le nom du paramètre	ATTENTION ! La mise à jour des paramètres n'est pas encore active
8	Refaire les points 4, 5, 6, et 7 pour tous les paramètres voulus		
9	Appuyer sur PRG pendant 5 secondes	Le contrôleur affichera de nouveau la température lue par les sondes	ATTENTION ! Ce n'est que maintenant que tous les paramètres seront mis à jour

Tab. 2

Pour les deux accès (paramètres type «F» et type «C»), il est prévu une sortie automatique pour time-out (après 1 min pendant laquelle aucune touche du clavier n'est actionnée), qui ne met pas à jour les paramètres.

Accès aux paramètres subdivisés par blocs de fonctions (permet à l'utilisateur de faire défiler la liste des paramètres par blocs)

Une fois obtenu l'accès aux paramètres type «F» ou «C» (voir les tableaux précédents)

Étape	Action	Effet	Signification
1	Appuyer sur la touche PRG	L'écran affichera le nom du bloc de fonctions auquel appartient le paramètre	Exemple: «CMP» pour les paramètres concernant le compresseur, «dEF» pour les paramètres concernant le dégivrage
2	Appuyer sur la touche UP ou DOWN	L'écran affichera le nom des autres blocs de fonctions	Exemple: «fan» pour les paramètres concernant les ventilateurs
3	Appuyer sur la touche START	L'écran affichera le nom du premier paramètre du bloc de fonctions sélectionné	Exemple: «F0» pour «fan»

Tab. 3

Accès direct aux paramètres en sélectionnant la catégorie

On peut accéder aux paramètres de configuration non seulement avec la méthode que l'on vient de décrire, mais aussi par le biais de la catégorie (voir icônes et abréviations sur le tableau ci-après), selon la liste affichée en face du nom et de l'icône correspondante. Pour sélectionner directement les paramètres regroupés par catégorie, appuyer sur la touche PRG ; pour modifier le paramètre, appuyer sur DOWN + START + UP.

Catégorie	Paramètres	Libellé	Icône
Paramètres sonde	/	«Pro»	
Paramètres de régulation	r	«Ctl»	
Paramètres compresseur	c	«CMP»	
Paramètres dégivrage	d	«dEF»	
Paramètres alarmes	A	«ALM»	
Paramètres ventilateurs	F	«Fan»	
Paramètres de configuration	H configuration	«CnF»	
Paramètres HACCP	H HACCP	«HcP»	
Paramètres RTC	rtc	«rtc»	

Tab. 4

Réarmement des alarmes à réinitialisation manuelle

Il est possible de réarmer toutes les alarmes à réinitialisation manuelle en appuyant simultanément sur les touches PRG et UP pendant plus de 3 secondes.

Fonction HACCP

i133+ wide est conforme aux normes HACCP puisqu'il permet de surveiller la température des aliments conservés.

Alarme «HA» = dépassement du seuil maximal: jusqu'à trois événements HA (HA, HA1, HA2) sont mémorisés – respectivement du plus récent (HA) au plus ancien (HA2) – et un signal HAn qui affiche le nombre d'événements HA déclenchés.

Alarme «HF» = absence de tension pendant plus d'une minute et dépassement du seuil maximal AH: jusqu'à trois événements HF (HF, HF1, HF2) sont mémorisés – respectivement du plus récent (HF) au plus ancien (HF2) – et un signal HFn qui affiche le nombre d'événements HF déclenchés.

Configuration alarme HA/HF: paramètre AH (seuil haute temp.) ; Ad et Htd (Ad + Htd = retard alarme HACCP).

Affichage des détails: appuyer sur la touche START pour accéder aux paramètres HA ou HF, puis faire défiler à l'aide des touches UP ou DOWN.

Effacement alarmes HACCP: appuyer à tout instant pendant 5 s, à l'intérieur du menu, sur la touche DOWN, puis sur START ; un message «res» indiquera que l'alarme active a été effacée. Pour effacer également les alarmes mémorisées, appuyer pendant 5 s la combinaison de trois touches DOWN + START + UP.

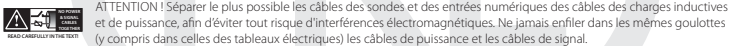
Procédure de configuration des paramètres par défaut

Pour configurer les paramètres par défaut du contrôle, procéder de la manière suivante:

- Si «Hdn» = 0:
 1. mettre l'instrument hors tension ;
 2. remettre l'instrument sous tension et maintenir enfoncée la touche PRG jusqu'à l'affichage du message «Std» à l'écran.Remarque: les valeurs par défaut ne sont configurées que pour les paramètres visibles (C et F).

Pour plus de détails, voir le tableau récapitulatif des paramètres de fonctionnement.

- Si «Hdn» < > 0:
 1. mettre l'instrument hors tension ;
 2. remettre l'instrument sous tension et maintenir enfoncée la touche PRG jusqu'à l'affichage de la valeur bn0 ;
 3. sélectionner le groupe de paramètres par défaut que l'on souhaite configurer, entre 0 et «Hdn», à l'aide des touches DOWN + UP ;
 4. appuyer sur la touche START jusqu'à l'affichage du message «Std» à l'écran.



REMARQUES IMPORTANTES ! Le produit CAREL est un produit de pointe, dont le fonctionnement est spécifié dans la documentation technique fournie avec le produit ou téléchargeable, même avant l'achat, sur le site Internet www.carel.com. Le client (fabricant, concepteur ou installateur de l'équipement final) assume toute la responsabilité et tous les risques liés à la phase de configuration du produit pour qu'il obtienne les résultats prévus dans le cadre de l'installation et/ou équipement final spécifique. L'absence de cette phase d'étude telle qu'elle est demandée/indiquée dans la notice peut provoquer des dysfonctionnements des produits finaux dont CAREL ne pourra être tenue responsable. Le client final ne doit utiliser le produit que selon les modalités décrites dans la documentation concernant ledit produit. La responsabilité de CAREL quant à son produit est régie par les conditions générales du contrat CAREL publiées sur le site www.carel.com et/ou par des accords spécifiques passés avec les clients.



CAREL INDUSTRIES HQS
Via dell'Industria, 11 - 35020 Brugine - Padova (Italy) – Tel. (+39) 0499716611
Fax (+39) 0499716600 – carel@carel.com – www.carel.com

Cómo acceder y modificar los parámetros

tipo "F" (Frecuentes, no protegidos por contraseña), tipo "C" (Configuración, protegidos por contraseña)

Paso	Acción	Efecto	Significado
1	Pulsar PRG por 3 segundos	Después de 3 segundos el display mostrará el primer parámetro, "0" (Contraseña)	El acceso a los parámetros tipo "F" es directo sin contraseña.
2	Pulsar UP o DOWN	El valor en el display aumentará o disminuirá	Introducir la contraseña "22" para acceder a los parámetros tipo "C", o cualquier otro valor para los "F"
3	Pulsar START	El display mostrará "St" (Setpoint)	Es el valor actual del Setpoint
4	Pulsar UP o DOWN	El display recorrerá la lista de los parámetros tipo "C" si se ha configurado la contraseña = 22 o tipo "F" en caso contrario	Seleccionar el parámetro deseado
5	Pulsar START	El display mostrará el valor del parámetro seleccionado	Es el valor actual del parámetro
6	Pulsar UP o DOWN	El valor en el display aumentará o disminuirá	Configurar el valor deseado
7	Pulsar START	El display volverá a mostrar el nombre del parámetro	Atención: la actualización de los parámetros no está todavía activo
8	Repetir los pasos 4, 5, 6 y 7 para todos los parámetros requeridos		
9	Pulsar PRG por 5 segundos	El controlador mostrará nuevamente la temperatura leída por las sondas	Atención: sólo ahora todos los parámetros serán actualizados

Tab. 2

Para ambos accesos (parámetros tipo "F" y tipo "C") está prevista una salida automática por time-out (después de 1 min sin pulsar ninguna tecla del teclado), que no actualiza los parámetros.

Acceso a los parámetros subdivididos por bloques funcionales (permite al usuario recorrer la lista de parámetros por bloques)

Una vez obtenido el acceso a los parámetros de tipo "F" o "C" (ver tablas precedentes)

Paso	Acción	Efecto	Significado
1	Pulsar la tecla PRG	El display mostrará el nombre del bloque funcional al que pertenece el parámetro	Ejemplo "CMP" para los parámetros correspondientes al compresor, "dEF" para los parámetros correspondientes al desescarche
2	Pulsar la tecla UP o DOWN	El display mostrará el nombre de los otros bloques funcionales	Ejemplo "fan" para los parámetros correspondientes a los ventiladores
3	Pulsar la tecla START	El display mostrará el nombre del primer parámetro del bloque funcional seleccionado	Ejemplo "F0" para Fan'

Tab. 3

Acceso directo a los parámetros por medio de la selección de la categoría

Es posible acceder a los parámetros de configuración, además del modo ya descrito, también por medio de la categoría (ver iconos y abreviaturas en la tabla siguiente) según la lista en el display en correspondencia con el nombre y con el icono correspondiente. Para acceder directamente a la selección de los parámetros reagrupados por categoría pulsar la tecla PRG, y para modificar el parámetro pulsar DOWN + START + UP.

Categoría	Parámetros	Escritura	Icono
Parámetros de sonda	/	'Pro'	
Parámetros de regulación	r	'Ctl'	
Parámetros del compresor	c	'CMP'	
Parámetros de desescarche	d	'dEF'	
Parámetros de alarmas	A	'ALM'	
Parámetros de ventiladores	F	'Fan'	
Parámetros de configuración	H configuración	'CnF'	
Parámetros HACCP	H HACCP	'HcP'	
Parámetros RTC	rtc	'rtc'	

Tab. 4

Reseteo de alarmas de rearme manual

Es posible resetear todas las alarmas de rearme manual pulsando juntas las teclas PRG y UP más de 3 s.

Función HACCP

El i133+ wide es conforme con las normativas HACCP ya que permite el monitorización de la temperatura del alimento conservado.

Alarma "HA" = superación de umbral máximo: se memorizan hasta tres eventos HA (HA, HA1, HA2) respectivamente del más reciente (HA) al más viejo (HA2) y una señalización HAn que muestra el número de eventos HA intervenidos.

Alarma "HF" = falta de tensión por más de 1 minuto y superación del umbral máximo AH: se memorizan hasta tres eventos HF (HF, HF1, HF2) respectivamente del más reciente (HF) al más viejo (HF2) y una señalización HFn que visualiza el número de eventos HF intervenidos.

Ajuste de alarma HA/HF: parámetro AH (umbral de alta temp.); Ad y Htd (Ad + Htd = retardo de alarma HACCP).

Visualización de los detalles: pulsar la tecla START para acceder a los parámetros HA o HF y recorrer con las teclas UP o DOWN.

Cancelación de alarmas HACCP: pulsar en cualquier momento por 5 s desde dentro del menú la tecla DOWN y START, un mensaje "res" indicará que se ha producido la cancelación de la alarma activa. Para cancelar también las alarmas memorizadas pulsar por 5 s la combinación de estas tres teclas: DOWN + START + UP.

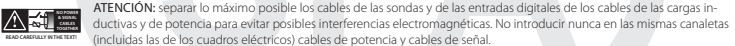
Procedimiento de configuración de los parámetros predeterminados

Para configurar los parámetros predeterminados del control se procede de este modo:

- Si "Hdn" = 0:
 1. quitar la tensión al instrumento;
 2. volver a dar la tensión al instrumento manteniendo pulsada la tecla PRG hasta que aparezca el mensaje "Std" en el display.Nota: los valores predeterminados son configurados sólo para los parámetros visibles (C y F).

Para más detalles, ver la tabla Resumen de parámetros de funcionamiento.

- Si "Hdn" < > 0:
 1. quitar la tensión al instrumento;
 2. volver a dar la tensión al instrumento manteniendo pulsada la tecla PRG hasta que aparezca el valor bn0;
 3. seleccionar el set de parámetros predeterminados, entre 0 y "Hdn" que se desea configurar por medio de las teclas DOWN + UP;
 4. pulsar la tecla START hasta que aparezca el mensaje "Std" en el display.



ADVERTENCIAS IMPORTANTES: El producto CAREL es un producto avanzado, cuyo funcionamiento está especificado en la documentación técnica suministrada con el producto o descargable, incluso antes de la adquisición, desde el sitio de Internet www.carel.com. El cliente (fabricante, proyectista o instalador del equipo final) asume toda la responsabilidad y riesgo por la fase de configuración del producto para alcanzar los resultados previstos para la instalación y/o el equipo final específico. La falta de dicha fase de estudio, la cual es requerida/indicada en el manual del usuario, puede generar malos funcionamientos en los productos finales de los que CAREL no podrá ser considerada responsable. El cliente final debe usar el producto sólo en las formas descritas en la documentación correspondiente al propio producto. La responsabilidad de CAREL sobre su producto está regulada por las condiciones generales de contrato CAREL editadas en el sitio www.carel.com y/o por acuerdos específicos con los clientes.

CAREL si riserva la possibilità di apportare modifiche o cambiamenti ai propri prodotti senza alcun preavviso.
CAREL se reserva la posibilidad de realizar modificaciones o cambios a sus productos sin previo aviso.

+0500081ML - rel. 1.0 - 18.02.2014